

Мѣсѣца фѣвроуарѣа въ ·дї· дѣнь.

Памѣть и житїе блаженнаго оуучителя нашего Константина  
Философа, прѣваго наставника Словѣньскоу ѡззкуоу

Благослови отьѣе

І. Богъ милостивѣи и штедрѣи, ожидаѣа покаманїе уловѣуьско <sup>1</sup>, да бж <sup>2</sup> вси сѣпасени были и въ разоумѣ истиньнѣи пришлы — не хоштеть бо сѣмрѣти грѣшникоу нѣ покланїю и животоу <sup>3</sup>, аште и наипаѣе прилѣжитъ на зълѣбж — не оставлѣють уловѣуд рода отьпасти ослаблѣеньемъ и въ сѣблазнѣ непрїмзненѣ <sup>4</sup> приити и погыбнѣжти, нѣ на камаждѣ лѣта и времена не прѣстають благодѣти творѣа намъ мьного, яко испрѣва даже и до нынѣ <sup>5</sup>, патрїархы же прѣвѣе и отьци и по тѣхъ пророкы а по сїхъ апостолы и мжѣеникы, правѣднѣимыи мжѣи и оуучители, избирала ихъ оть мьногомлѣвѣннаго житїа сего. Знають бо господь своѣа, иже него сжтѣ, якоже рече: овѣцѣ моѣа гласа моего слышатъ и азъ знаѣж ѡ и именемъ възываѣж ѡ, и по мнѣ ходѣтѣ, и азъ даж имѣ животъ вѣуьнѣи. Іѣже сѣтвори и въ нашъ родѣ, въздвїгъ намъ оуучителя сего <sup>6</sup>, иже просвѣти ѡззкѣ нашъ, слабостѣж омрачѣшь оумъ свои <sup>7</sup>, паѣе же лѣстыж дѣволїеж, не хотѣвѣшь <sup>8</sup> въ свѣтѣ <sup>9</sup> божїи запо- вѣдѣи ходити. Житїе же него авлѣмѣтѣ, и по малоу сѣказанемо, якоже бѣ <sup>10</sup>,

<sup>1</sup> Т. 2 жадаа на покаманїе уловѣуе.

<sup>2</sup> Т. 1, 2, 3 быша.

<sup>3</sup> Т. 2 грѣшникомъ, но покаманїа и животоу.

<sup>4</sup> Т. 2 сѣблазнѣ непрїмзненѣ.

<sup>5</sup> Т. 2 таже и нынѣ.

<sup>6</sup> Т. 2 въздвїгыи намъ оуучителя сїцего.

<sup>7</sup> Т. 2 омрачѣннѣи оумъ нашъ.

<sup>8</sup> Т. 2 не хотѣвѣше — Т. 3 не хотѣвѣшїи.

<sup>9</sup> Pastr. въ свѣтѣ.

<sup>10</sup> Т. 2 якоже бѣше.

да, иже хоштеть, то се слышх подобить сѧ иемоу, бѣдрость приємлѧ<sup>11</sup>  
а лѣность отъмѣтаѧ, якоже рече апостоль: подобни мнѣ бывайте, якоже  
и азъ Христоу.

II. Въ Солоуѣнскѣ градѣ бѣ мѧжъ истеръ<sup>12</sup>, добороднѣ и богатъ,  
именемъ Львѣ, прѣдрѣжа санъ дрѣгарскѣи подѣ стратигомъ. Бѣ же благо-  
вѣрнѣ, съхранѧ всѧ заповѣди божѧи исплнѣ, якоже иногда Повѣ. Живѣ  
же съ подроужьемъ своимъ роди .ѧ. отроужтъ отъ нихъже бѣаше младѣишии<sup>13</sup>,  
седмѣи, Константинъ философъ, наставникъ и оучитель нашъ. И҆гда же  
и роди мати, вѣдѧша<sup>14</sup> и доилицѣ, да и би доила<sup>15</sup>: отроуж же не рѧи  
сѧ ити<sup>16</sup> по тоуждѣ съсѣцѣ никакоже развѣ по матернѣ, дондеже отъдоиенѣ  
бысть. Се же бысть по божью съмотрѣнью, да би добра корене добраи  
лѣтораслѣ нескверномъ млѣкомъ въздоиѧ была. По семъ же добраи та роди-  
тели съвѣштѧвѧша сѧ не съходистѧ сѧ, говѧшта себѣ, нѣ тако жистѧ о го-  
споди<sup>17</sup> яко братрѣ и сестра лѣта .дѣ. дондеже изъ смърть разлѧжи, ника-  
коже не прѣстѧпѧша того съвѣта. На сѧдѣ же иемоу хотѧштоу ити  
плакаше сѧ<sup>18</sup> мати отроужте сего, глаголюшти: не брѣгѧ о вѣсемъ, развѣ  
о младѣнѣци семъ идиномъ, како иматъ быти оустроѣнѣ<sup>19</sup>. Онѣ же рече  
и҆и: вѣрѧ ими ми, жено, надѣѧ сѧ боже, яко дати иматъ<sup>20</sup> иемоу отьца  
и строителя такого, иже строить<sup>21</sup> вѣсѧ христьяны. И҆же сѧ и събысть.

<sup>11</sup> Т. 2, 3 приємлѧ.

<sup>12</sup> Т. 2, 3 въ Селоуѣнскѣи градѣ бѣ мѧжъ и҆теръ.

<sup>13</sup> Т. 2 отъ нихъже бѣ мѣзѣицѣ.

<sup>14</sup> Pastr.: вѣдѧшѧше.

<sup>15</sup> Т. 2 дѣи и доила.

<sup>16</sup> Т. 2 не хотѧше ити сѧ.

<sup>17</sup> Т. 2 живѧста о господѣ.

<sup>18</sup> Т. 1, Pastr.: плака сѧ.

<sup>19</sup> Т. 2 хоштеть быти остроѣнѣ.

<sup>20</sup> Т. 2 хоштеть.

<sup>21</sup> Т. 2 таково҆го иже оустроить.

III. Седми же лѣтъ сын<sup>22</sup>, отрокъ, видѣ снѣ, и повѣдаѣ отцоу и матери реуе: яко стратигъ събравъ всѣ дѣвицѣ нашего града реуе къ мнѣ: избери себѣ отъ нихъ, иже хоштеши, подроужье и на помощь съвреть себѣ. Азъ же съгладавъ и съмотръ всѣхъ, видѣхъ единъ краснѣишъ всѣхъ, лицемъ свѣташѣ и оукрашенъ<sup>23</sup> вельми монисты златы и бисеромъ<sup>24</sup> и всемъ красотою, иже бѣ имя Софѣя, сирѣчь мудрость. Тѣ избѣрахъ. Слышавъша же словеса си родителя его, рѣста къ нему: сыноу храни законъ отца своего, и не отверзи наказанья матери своей. Свѣтильникъ бо заповѣдь законоу и свѣтъ. Ръци же прѣмудрости: сестра ми бѣди, а мудрость знаемъ себѣ сътвори; съмѣтъ бо прѣмудрость пауче слѣнца; и аште приведѣши иже себѣ имѣти подроужье, то отъ многа зла избавиши сѣ иже. Игда же и вѣдѣста въ наоученые, спѣваше пауче всѣхъ оученикъ въ кнѣигахъ паматыхъ скорою вельми, яко и дивоу бысть<sup>25</sup> всемъ. Единогѣ же отъ днѣи, якоже обыуаи иестъ богатиуиштемъ глаумленые творити ловитвою, изиде съ ними на поле, крагоуи свои вѣзмъ<sup>26</sup>, и яко поустѣи и, вѣтръ сѣ обрѣтъ по съмотрѣнью божую вѣзатъ и занесе его. Отрокъ же отъ того въ оуныные и печаль вѣпадъ, дѣва днѣи не иастъ<sup>27</sup>. Уловѣколюбыемъ бо своимъ милостивыи Богъ, не велѣ<sup>28</sup> ему оу привыкнѣти житиискныхъ вештѣхъ оудобѣ и оудови. Якоже древле оудови Плакидъ въ ловѣ иеленемъ, тако и сего крагоуиемъ<sup>29</sup>. Въ себѣ же помышль житья сего соуетъ окамше сѣ, глагола<sup>30</sup>: таково ли иестъ житые се, да въ радости мѣсто печаль прибываетъ? Отъ сего днѣи по инѣ сѣ иштѣ имъ, иже иестъ сего лоууи, въ мѣвѣ житья сего своихъ днѣи

<sup>22</sup> Т. 2 бывъ.

<sup>23</sup> Т. 2 свѣташѣ сѣ и оукрашенъ.

<sup>24</sup> Т. 2 монисты златыми и бисеромъ.

<sup>25</sup> Т. 2 паматыхъ и хытростыхъ доброю вельми, яко и дивити сѣ всемъ.

<sup>26</sup> Т. 2 истребѣ свои вѣзмъ.

<sup>27</sup> Т. 2 не иастъ хлѣба.

<sup>28</sup> Т. 4 не хотѣ.

<sup>29</sup> Т. 2 истребомъ.

<sup>30</sup> Т. 2 помысливъ житья сего оутѣхъ окамше сѣ глагола.

не иждивѣ. И по оуѣныи сѣ имѣ, сѣдѣаше въ домоу своѣмъ, оуѣ сѣ изъ оусть кнѣигамъ свѣтаѣю Григорыа богослова <sup>31</sup>. И знаменыи крѣстною сѣтвори на стѣнѣ и похвалѣ свѣтоуѣмоу Григорыу напысѣ сицевѣ: о Григорыу тѣломъ уловѣуе а доушѣмъ ангеле, ты тѣломъ уловѣкѣ стѣ, ангель мѣви сѣ. Оуста бо твоѣ яко ѣдинѣ отъ серафимѣ Бога прославляѣтъ и вселѣенѣмъ просвѣщаѣтъ правыи вѣры казаньѣмъ <sup>32</sup>. Тѣмъ же и мене, припадаѣшта къ тебѣ любѣвѣмъ и вѣроѣмъ, прими и вѣди ми оуѣчитель и просвѣтитель. И тако-вамъ завѣштаваше <sup>33</sup>. Кѣшѣдѣ же въ мѣногы бесѣды и оумѣ вѣлыи, не могы разоумѣти глѣбинѣ, въ оуныныи велико вѣпадѣ <sup>34</sup>. Страннѣ же нѣкои бѣ тоу, оумѣмъ граматикѣмъ, и къ нѣмоу шѣдѣ молиаше и, на ногоу ѣго падѣмъ и вѣдѣмъ сѣ ѣмоу: добрѣ дѣмъ, ндоуѣи мѣ, реуе, хѣдожѣствоу граматикѣскоу-ѣмоу. Онѣ же талантѣ свои погрѣвѣ, реуе къ нѣмоу: юноше, не троѣждѣи сѣ, отѣрекѣмъ бо сѣ ѣсмѣ отѣнѣдѣ никогоже не оуѣити сѣмоу въ моѣ дѣни. Пакѣмъ же отрокѣмъ кланѣмъ сѣ ѣмоу сѣ слѣзѣми глаголаше: вѣзѣми вѣсѣмъ моѣмъ ухѣстѣ отъ домоу отѣца моѣго, мѣже ми достоитѣ, а ндоуѣи мѣ. Не хотѣвѣшоу же оному послушати ѣго, шѣдѣ въ домѣ свои въ молитвахѣмъ прѣбѣваше, да би обрѣмъ желаньѣ срдѣца своѣго. Въ скорѣ же Богѣ сѣтвори воѣмъ боѣштинѣмъ сѣ ѣго. О красотѣ <sup>35</sup> бо ѣго и мѣдрости и прилѣжѣнѣѣмъ оуѣныи, ѣже бѣ растворѣно въ нѣемъ, слышавѣмъ цѣсарѣмъ <sup>36</sup> строитель, иже нарицаѣтъ сѣмъ логофѣтѣ, послѣмъ по нь, да сѣ би сѣмъ цѣсарѣмъ оуѣилѣ <sup>37</sup>. Отрокѣ же оуслышавѣмъ сѣ, сѣ радостѣмъ пѣти сѣмъ ѣтъ, и на пѣти поклонѣмъ сѣмъ молитѣмъ сѣтвори, глагола: Боже отѣцѣ нашихѣмъ и господѣ милости, иже ѣси сѣтворилѣ

<sup>31</sup> Т. 2 феолага. *Ф(3)*

<sup>32</sup> Т. 2 наказаньѣмъ.

<sup>33</sup> Т. 2 И тако хвалѣше Бога.

<sup>34</sup> Т. 2 вѣнидѣ.

<sup>35</sup> Т. 4 о разоумѣ.

<sup>36</sup> Т. 2 царѣмъ.

<sup>37</sup> Т. 2 да сѣмъ бѣ сѣмъ царѣмъ оуѣилѣ.

всѣмъ своимъ словомъ и прѣмъдростыи своею, съзъдавъ уловки, да владеть тобою сътворенными твѣрми, даждь ми съштыи въскрси твоихъ прѣстолю прѣмъдрость да разоумиѣи, что есть оудно тебѣ и спасѣи си. Азъ бо есмь рабъ твой и сынъ рабы твоеи. И къ сеюу проужѣи Соломонѣи молитвѣи изглагодавѣи и въставѣи реуе аминь.

IV. Югда же приде къ Цѣсарю Градоу<sup>38</sup>, въдаша и оудителюемъ, да си оудитъ. И въ три мѣсца навкии граматикѣи, по проуаи си ятъ оуденѣи. И наоуди си Омироу и геометрии и оудъ Льва и оудъ Фотѣи диалектиѣи и въсемъ философскимъ оуденюемъ, къ симъ же и риторикии и арифметикѣи, астрономѣи и моуикѣи и въсемъ проуинѣи елиньскимъ хждождествомъ. Такоже си навкуе всѣи, якоже би едино отъ нихъ навкижлъ<sup>39</sup>. Скорость бо си съ прилежанюемъ сѣкюи, друга другѣи прѣспѣвжшти<sup>40</sup>, имже си оуденѣи и хждождества сѣвршжштъ. Болю же оуденѣи тихъ образъ на себѣ имавши, съ теми и бесѣдоваше, съ нимже бѣше пользиѣи, оудканиѣи си отъ оудканижштиихъ си въ стрѣпты, она тѣуѣи едина сѣматриѣи и деи, како би, въ мѣсто земныхъ небескии прѣмѣнъ, излетѣи ис тѣлесе сеюи и съ Богомъ живѣи<sup>41</sup>. Оудрѣвѣи же юго такова съштыи логоветъ, дастъ юмоу власть надъ своимъ домомъ и въ цѣсарѣвѣи полатѣи съ дръзновенюемъ въходити. И въпроси юго единоюи, глаголю: философѣи, хотѣи бимъ оудѣвети, что

<sup>38</sup> Т. 2 къ Царюградоу.

<sup>39</sup> Т. 1 якоже би едино отъ нихъ навкижти; Т. 2 якоже ни единъ отъ нихъ навкуе.

<sup>40</sup> Т. 2 съ прилежанюемъ сѣкюи, и друга другѣи прѣспѣжшти.

<sup>41</sup> Т. 2 въ стрѣпты, и помышлаше, како би земными небескии прѣмѣншоу излетѣти ис тѣлесе сеюи и съ Богомъ живѣи.

нѣсть философа. Онъ же скоромъ оумомъ реуе лбыне: божьимъ и уловкѹамъ вештымъ разоумъ, велико можетъ уловкѹкъ приближити сѹ Бозѹ, и яко дѣтѹамъ оуцитъ уловка по образоу и по подобью быти сѣтворьшоуемоу и отъ сего же пауе възлюби и присно въпрлашаше и о вьсемъ толикъ мжжъ, великъ и устьнѹ. Онъ же сѣтвори емоу оученье философско, въ малѣхъ словесѣхъ великъ оумъ сѣздавѹ. Въ чистотѣ же прѣбываѹ, иельми оугаждааше Богоу, толыми пауе любезнѣи вьсѣмъ бывааше. **И** логофетъ вьсѣмъ устьтвора емоу говѣинѹ злато много дадаше емоу, онъ же не приимааше. **И**диномъ же реуе емоу: твоѹ красота и мѣдрость отънѣдъ изъ лиха нѣдитъ мѹ любити тѹ; то дѣштеръ имамъ доуховнѹ, ѹже отъ крѣстила въздѹхъ <sup>42</sup>, краснѹ и богатѹ и рода добра и вельнѹ: аште хоштѣши подроужью сѹж ти дамъ; отъ цѣсарѹ же нынѹ вельнѹ устьтвора и кнѣжыне примѹ, больше уди, въ скорѣ бо и стратигъ вѣдѣши. **Отвѣшта** емоу философъ: даръ оубо великъ трѣбоужштимъ его, а мнѣ болѣе оученѹа нѣсть ино <sup>43</sup>, имѹже разоумъ сѣбравѹ прѣдѣднѹа усти и богатствѹ хоштѹ искати. **Слышавъ** же логофетъ отвѣтъ его, шѣдъ къ цѣсарици реуе: сѹ философъ юнѹи не любитъ житѹа сего; то не отъпоустимъ его обѹштинѹ, нѣ постригѣше и на поповьство, отъдадимъ емоу слоужьбѹ, да вѣдетъ вивлотикарь оу патриарха въ святѣи Софѣи, негли понѣ тако его оудръжимъ. **И**же и сѣтворишѹ емоу. Мало же сѹ ними вьсѣма побывѹ, на **Къзкоѣ** Морѣ вѣшѣдъ, сѣкры сѹ тамъ въ монастыри. **И**скаша же

<sup>42</sup> Т. 2 ѹже нѣсмъ крѣстилъ.

<sup>43</sup> Т. 2 Ниуѹтоже.

него .Ѣ. мѣсяць, и іедва и обрѣтѣ. Не могъше же него принѣдѣти въ тѣ слонѣбѣ, оумолиша и оумительныи столѣ прѣхти и оумити философи тоземьцѣ и страньныи, съ всѣакож слонѣбѣож и помостыж. И по то сѣ прихть.

V. Бѣ же Аннисъ патрирхъ <sup>44</sup> иересь въздвиглъ, глаголах, не творити хъсти свѣтымъ иконамъ. И събѣрѣвъше сънъмъ облихъиша и, како неправо глаголетъ, и съгънаша его съ столѣ. Онъ же реуе: насильемъ мѣ съгънаша а не прѣпрѣвъше мене; не можетъ бо сѣ никътоже противити словесъмъ моимъ. Цѣсарь же съ патрикы <sup>45</sup> оустроивъ философа послаа на нь, рекъ тако: аште можеша юношѣ сего <sup>46</sup> прѣпрѣти, то пакы столѣ твои приимеша. Онъ же оузѣрѣвъ философа юна теломъ, а не вѣды стара оума въ немъ, и иже вѣдѣж послани съ нимъ, реуе къ нимъ: вы подѣножыа моего иѣсте достоини, то како азъ съ вами сѣ хоштѣ прѣти? Философъ же къ немому реуе: не людскаго обыуаа дрѣжи сѣ, нь божьи заповѣды зѣри. Акоже бо иси и ты отъ земля и доуша Богомъ съставленъ <sup>47</sup>, тако и мы всѣи. То на земляж зѣрѣ, уловѣуе, не грѣди сѣ. Пакы же Аннисъ <sup>48</sup> отѣвѣшта: не подобно иестъ въ иесень цвѣтыць искати ни старьца на войскѣ <sup>49</sup> гънати, како юношѣ ивкоюго, Нестора <sup>50</sup>. Философъ же отѣвѣшта иемому: самъ на сѣ вини обрѣтаиеша. Рьци, въ кѣж врьстѣ доуша сильнѣиши телесе иестъ? Онъ же: на старость. Философъ же реуе: то на кѣж та брань гонимъ? на телеснѣ или на доуховнѣж? Онъ же реуе: на доуховнѣж. Философъ же отѣвѣшта: то ты нына сильнѣи хоштеши быти. Да не глаголи намъ тацѣхъ притѣуь, не безъ времѣне ни цвѣтыць иштемъ, ни на войскѣ <sup>51</sup> тебе гонимъ. Посрамля же сѣ тако старьць инамо обрати бесѣдѣж, и реуе: рьци ми, юноше, како крѣстоу разорѣноу сѣштоу не кланнѣемъ сѣ иемому, ни лобызѣемъ его, а вы,

<sup>44</sup> Т. 2 Аннїи патрирхъ.

<sup>45</sup> Т. 2 съ патрирхомъ.

<sup>46</sup> Т. 1 Pastr.: аште можеша, юноше, сего.

<sup>47</sup> Т. 2 а доуша Богомъ съставленѣ.

<sup>48</sup> Т. 2 Аннїи.

<sup>49</sup> Т. 2 на воинѣ.

<sup>50</sup> Т. 2 Нестера.

<sup>51</sup> Т. 2 на воинѣ.

аште икона до прьси тькьмо бждеть пьсана, уьсть ии твораште <sup>52</sup> не стыдите сж? Философъ же отьвѣшта: уьсти бо уьсти крьсть иматъ, аште иедина уьсть иего оубждеть, то оуже своѣго не являють образа; а икона тькьмо отъ лица являють образъ и подобье того, иегоже ради бждеть пьсана: не львока бо лица ни рысьма зьритъ, иже иж видитъ, нъ прьвляего образъ. Пакы же старьць реуе: како сж оубо кланяете крьстоу безъ напьсанныхъ, а бьвшемъ и иньмъ крьстомъ? икона же аште не иматъ напьсана имене, иегоже бждеть образъ, то не творите ии уьсти? Философъ же отьвѣшта: всьмакъ бо крьсть подобнь образъ иматъ Христовау крьстоу, а иконы не имьжтъ всьмакъ иединого образа. Старьць же реуе: Богоу рекъшоуѣмоу къ Моисею: не сътвориши всьмакого подобья, како вы твораште кланяете сж? Философъ же противж семоу отьвѣшта: аште би реклъ: не сътвориши никакогоже подобья, то право пьриши; нъ иестъ реклъ: не всьмакого, сирѣчь недостоиннаѣго. Противж же симъ не могы прѣти сж старьць, оумльуа, посрамль сж.

<sup>52</sup> Т. 2 аште лице до прьси тькьмо бждеть, иконьнж уьсть иемоу твораште.



VI. По сихъ же Агарѣни, нарицаеми Срацини, въздвигоша<sup>53</sup> хоудѣ на єдино божество свѣтыхъ Троица, глаголюште: како вы, христьяне, єдинъ Богъ мѣнаште размѣнаете и пакы на три, глаголюште, яко отьць и сынъ и доухъ єсть, аште можете сѣказати навѣ, то посълайте мѣжа, иже могутъ глаголати о семь<sup>54</sup> и прѣпрѣти ны. Бѣ же тогда философъ .н̄. и .д̄. летоу. Съборъ же сѣтвори цѣсарь<sup>55</sup> и призъвавъ и рече ємоу: слышиши ли, философѣ, убо глаголють скверньнии Агарѣни на нашѣ вѣрѣ? то яко свѣтыхъ Троица сы слоуга и оученикъ<sup>56</sup>, шѣдъ противи сѣ имъ, и Богъ, сѣвршитель сы всѣакои вѣшти, славимыи<sup>57</sup> въ Троици, отьць и сынъ и свѣтыи доухъ, тѣ да ти подасть благодѣть и силѣ въ словесѣхъ, и яко дрогоуаго Давида нова навить тѣ на Голиафа, сѣ трѣми каменѣми и побѣдѣша и възвратить тѣ къ намъ, сѣподобль небесьскоуємоу цѣсарьствоу<sup>58</sup>. Слышавъ же отъвѣшта: сѣ радостѣмъ идѣ за христьянскѣмъ вѣрѣ<sup>59</sup>. Убо бо ми єсть слажде на семь свѣтѣ, нѣ за свѣтѣмъ Троица живоу быти и оумрѣти?<sup>60</sup> Приставльше же къ ємоу асикрита Георгѣмъ и посълаша и<sup>61</sup>. Дошѣдъшемъ же имъ тамо, оузьрѣша странньныи и гноусьныи вѣшти сѣдѣмъшѣмъ сѣ отъ нихъ тамо, иже сѣтворили бѣахъ на поржганѣе и посмынѣе сѣштинѣмъ христьяномъ всѣмъ, въ мѣстѣ оноу живѣштинѣмъ, оскрѣбляюште ихъ не мало. Бѣахъ бо образы дѣмоньскѣмъ написани вѣнѣждоу на двѣрѣхъ всѣхъ христьянъ, дивы твораште<sup>62</sup> и рѣкаюште сѣ. Въпросиша же философа, глаголюште: можешы ли, философѣ, разоумѣти, убо єсть знаменѣе сѣ? Онъ же рече: дѣмоньскѣмъ образы виждѣ, и мнѣмъ како христьяне тоу вѣнѣтрѣ живѣтъ<sup>63</sup>; они же не могутъ

<sup>53</sup> Pastr.: въздвигѣ.

<sup>54</sup> Т. 2 мѣжа, иже можетъ глаголати о семь.

<sup>55</sup> Т. 2 сѣборъ же сѣтворъ царь.

<sup>56</sup> Т. 2 да иже єси свѣтыхъ Троица слоуга и оученикъ.

<sup>57</sup> Т. 2 словословимыи.

<sup>58</sup> Т. 2 сѣподобльнѣ небесьскоуємоу цѣсарьствоу.

<sup>59</sup> Т. 2 Слышавъ же сѣ и рече: радъ идѣ за вѣрѣ христьянскѣмъ.

<sup>60</sup> Т. 2 Убо бо ми єсть слаждеши на семь свѣтѣ нѣ за свѣтѣмъ Троица оумрѣти и живоу быти?

<sup>61</sup> Т. 2 приставиша къ ємоу асикрита Георгѣмъ — Ryl. асикрита Георгѣмъ Полашоу (tj. Полашѣ).

<sup>62</sup> Т. 2 Дошѣдъшемъ же имъ тамо, и бѣахъ образы написани дѣмоньскѣмъ вѣнѣждоу на двѣрѣхъ всѣхъ христьянъ, дивы твораште.

<sup>63</sup> Т. 2 дѣмоньскѣмъ образы виждѣ и не пытоуѣмъ, яко христьяне тоу живѣтъ вѣнѣтрѣ.

жити съ ними, бѣжѣтъ вѣнъ отъ нихъ, а идеже сего знаменья нѣсть вѣнъ-  
ждоу, то съ теми сѣтъ вѣнѣтъ. На обѣдѣ же сѣдѣште Агарѣни, мѣдра  
удѣ и кѣнижнѣ, нѣоуѣена геометрѣи и астрономѣи и проуимѣ оуѣеньемѣ,  
искоушаѣште и вѣпрапаѣхѣ, глаголаѣште: видиши ли, философѣ, дивнѣоу  
ѣоудѣ, какоже божѣи пророкъ Махметѣ, принесѣ намѣ благѣж вѣсть отъ  
Бога, обрати мѣногы люди; и вѣси дрѣжимѣ сѣ по законѣ ѣго, ниѣсѣже  
прѣстапаѣште; а вы, христѣани, Христовѣ законѣ дрѣжѣште, вашѣго про-  
рока, овѣ сице, овѣ инѣко, ѣкоже нѣсть годѣ комоуѣждѣ васѣ, тако дрѣжите  
и творите <sup>64</sup>. Кѣ симѣ же философѣ отъвѣшта: Богѣ нашѣ ѣко и пѣуина  
нѣсть морѣскѣя <sup>65</sup>, пророкъ же глаголетѣ о нѣемѣ: родѣ ѣго кѣто исповѣсть?  
вѣземлетѣ бо сѣ отъ землѣя животѣ ѣго, сего же ради исканѣя мѣнози вѣ  
пѣуинѣ тѣж вѣходѣтъ, и сильнѣи оуѣмомѣ помошѣж ѣго богатѣство разоуѣмноу  
приѣмлаѣште прѣплаваѣтъ и вѣзвращѣаѣтъ сѣ, а слабѣи, ѣко и вѣ сѣгнилѣхѣ  
кораблѣхѣ покоушаѣште сѣ прѣити, ови истапаѣтъ сѣ <sup>66</sup>, а ови съ троу-  
домѣ ѣдѣла отъдыхаѣтъ, немѣшѣтноу лѣностыѣж влаѣште сѣ. Вашѣ же нѣсть  
жѣзѣко и оудѣбно, ѣже можѣтъ и прѣскоуити вѣсѣкѣ, малѣ и великѣ. Нѣсть  
бо кромѣ людѣскѣяго обѣуѣа, нѣ ѣже вѣсѣкѣ можѣтъ дѣяти <sup>67</sup>. А ниѣсѣже  
нѣсть вамѣ заповѣдалѣ. Ёгда бо нѣсть вамѣ вѣстагнѣлѣ гнѣва и похѣти, нѣ  
пѣстѣпилѣ, то вѣ кѣж вы имѣтъ вѣринѣти пропасть? Сѣмыслнѣи да разоу-  
мѣетѣ <sup>68</sup>. Христѣосѣ же не тако, нѣ отъ низѣоу тѣжѣкоу горѣ вѣзводитѣ, вѣроуѣ  
же и дѣтелѣж божѣеж оуѣитѣ ѣловѣка. Творѣцѣ бо сѣи вѣсѣкѣимѣ <sup>69</sup> междѣоу  
ангѣлѣи и скѣотѣи нѣсть сѣтворилѣ ѣловѣка, словѣсѣмѣи и сѣмыслѣомѣ отѣлаѣживѣ  
и отъ скѣота, а гнѣвомѣи и похѣтыѣж отъ ангѣлѣ; и ѣиже сѣ ѣдѣсти кѣто  
приблѣжаѣтъ, пѣлѣе тоуѣж сѣ приѣжѣштаѣтъ вѣшѣннѣихѣ ли или нижннѣихѣ. Вѣпро-  
сиша же и пакѣ: како вы, Ёдиномоу Богоу сѣштѣоу, вѣ три славите и? сѣкажи,  
ашѣте вѣси. Отѣца бо нарицѣете и сѣна и доуѣа. То ашѣте тако глаголетѣ,  
да и женѣ ѣмоу дадите, да сѣ отъ того мѣнози бѣози распѣодѣтъ. Кѣ симѣ

<sup>64</sup> Т. 2 тако дрѣжите и творите.

<sup>65</sup> Т. 2 ѣко глаѣбина нѣсть морѣскѣя.

<sup>66</sup> Т. 2 ѣко вѣ сѣгнилѣхѣ кораблѣхѣ покоушаѣтъ сѣ прѣплыти, истапаѣтъ.

<sup>67</sup> Т. 2 нѣ ѣже вѣси можѣтъ дѣяти.

<sup>68</sup> Т. 2 нѣсть вѣстагнѣлѣ гнѣва и похѣти, но попоустилѣ, то вѣ какоуѣ  
вы имѣтъ вѣринѣти пропасть, сѣмыслѣннѣи да разоуѣмѣетѣ.

<sup>69</sup> Т. 2 Творѣцѣ бо нѣсть вѣсѣмѣ.

же философъ отвѣшта: не глаголите тако хоулы бещьствны <sup>70</sup>. Мы оубо добръ иесмъ навыкли отъ пророкъ и отъ отць и отъ оуучитель Троицъ славити, Отць и Слово и Доухъ, три уности въ единомъ сжштествѣ. Слово же, то въплъти сѧ въ дѣвѣ, и роди сѧ нашего ради съпасенна якоже и Махметъ, вашъ пророкъ, съвѣдѣтельствоуиетъ, напсавъ сице: посълахомъ доухъ нашъ къ дѣвѣ, извольше, да родить <sup>71</sup>. Отъ сего азъ вамъ извѣштенье творю о Троици. Сими же словесы пораженн на дроуга обратишѧ сѧ, глаголюште: яко тако иестъ, якоже глаголюши, гости <sup>72</sup>. Да аште Христось богъ вашъ иестъ, по уѣто не творите, якоже велитъ? пьслано бо иестъ въ евангельскыихъ кнѣигахъ: молитѣ за врагы, и добро дѣйте ненавѣдаштинимъ и гонаштинимъ и ланитѣ обратитѣ въжштинимъ. Вы же не тако, нъ противна оржыма острите на твораштаѣмъ вамъ такова. Философъ же противѣ симъ отвѣшта: дѣвѣма заповѣдѣма сжштемѧ въ законѣ, кѣто законъ съвршашѧ явлѧиетъ сѧ, иже ли едиинѣ съхранитъ или иже обѣ? Отвѣшташѧ же они: яко иже обѣ. Философъ же реуе: Богъ иестъ реклѣ: молитѣ за обѣдаштаѣмъ; тѣ иестъ реклѣ пакы: большѧ семъ любьве не можетъ никѣтоже явити на семъ житьи, нъ да своѣ доушѣ положитъ за дроугы. Дроугъ же ради мы се дѣиѣмъ, да не съ тѣлсѣнныимъ патнѣннѣемъ и доуша ихъ патнѣсна бѣдетъ. Пакы же глаголашѧ они: Христось иестъ далѣ данѣ за сѧ и за ины, вы же како не творите того дѣлѣ? и юже аште бранаште себе, како понѣ дани не даѣте сицемоу великоу и крѣпкоу языкоу Измаилитьскоу за братьѣѣ вашѣ и дроугы? Мала же просимъ, тѣкъмо единого златика, и донѣдеже стоитъ всѧ землѧ, хранимъ миръ между собоѣ, якоже инѣ никѣтоже. Философъ же отвѣшта: аште кѣто въ слѣдѣ оуучителя хода хоштетъ въ тѣжде слѣдѣ ходити, въ нѣже и онѣ, дроугыи же съретъ съвраштанѣтъ и <sup>73</sup>, дроугъ ли иемоу иестъ или врагъ?

<sup>70</sup> Т. 2 хоулы безъ уиноу.

<sup>71</sup> Т. 2 къ дѣвѣ и, извольше да родить.

<sup>72</sup> Ру1. яко глаголюши, дроуге.

<sup>73</sup> Т. 2 съвратитъ и.

Отвѣшташа они: врагъ. Философъ же рече <sup>74</sup>: югда Христосъ дань дастъ, кою цѣсарство въ <sup>75</sup>, Пзмилитско или Римско? Отвѣшташа же они: Римско. Онъ же рече: тѣмъже не подобаетъ <sup>76</sup> намъ заирати, но ниже Римляномъ вси даемъ дань. По сихъ же и инѣ многа въпрашанья въпросиша, искоушашште отъ вѣсѣхъ хждожествыи, иже и сами оумвахъ. Съказа же имъ всѣмъ, якоже ѡ прѣпрѣ и о сихъ. Рѣша къ нѣмоу: како ты всѣмъ си оумвѣши? Философъ же рече къ нимъ: уловкъ нѣкои, поурьпъ въ мори водѣ, въ мѣшци ношалше ѡ, и грѣдѣше сѧ <sup>77</sup>, глаголю къ странникомъ: видите ли водѣ, ижеже никътоже не имать развѣ мене? Пришдѣ же юдинъ мжъ поморникъ рече къ нѣмоу: неистовъ ли сѧ дѣеши, хвала сѧ тѣкъмо о смръдштинимъ мѣшци? А ны сего пжунѣ имамъ <sup>78</sup>. Тако и вы дѣете; а отъ насъ сжтъ всѣмъ хждожествымъ ишѣмъ. По сихъ же показаша нѣмоу, дивы твораште, врьтоградъ насажденъ иногда отъ земля изникншть <sup>79</sup>, и яко съказа имъ, како се биваетъ, пакы показаша нѣмоу все богатство, храмины оутворены златомъ и серебромъ <sup>80</sup> и каменьемъ драгомъ и бисьромъ, глаголиште: виждь, философѣ, дивное уоудо, сила велика и богатство много Амѣроумнино, владыкы Срациньска <sup>81</sup>. Рече же къ нимъ: не дивно се есть, Богоу же слава и хвала, сътворишоу нѣмоу си всѣмъ и въдавѣшоу на оугѣхъ уловкъомъ; того бо сжтъ, а не иного. Сетьнѣе же <sup>82</sup> на своѣ сѧ зълобѣ обрѣшѣ, даша нѣмоу ядъ пити; нѣ Богъ милостивыи, рекши: аште и смрътьно уѣто испиете, не имать васъ врьдѣти, избави и того и на своѣ землѣ съдрава възврати и пакы.

<sup>74</sup> W Rył. słowa od аште кѣто въ слѣдъ аѣ до рече opuszczone.

<sup>75</sup> Т. 2 кою владыуство бѣ.

<sup>76</sup> Т. 2 тѣмъже не достоинъ.

<sup>77</sup> Rył. хвалаше.

<sup>78</sup> Т. 2 имѣемъ.

<sup>79</sup> Т. 2 виноградъ насажденныи иногда отъ земля изникншть.

<sup>80</sup> Т. 2 храмы сътворены златомъ и серебромъ.

<sup>81</sup> Т. 2 Амѣврино, владыкы Срациньска.

<sup>82</sup> Rył. разгнѣвалъше сѧ.

VII. Не по мнозѣ врѣмени, отърѣкъ сѧ всѣго житѣя сего, съде на єдиноу мѣстѣ безъ мѣлы и себѣ самому тѣкѣмо вѣнѣмля и на оутрѣднѣ ниуесоже не оставляѧ, нѣ ништимѣ раздаваѧ всѣ и на Бога нехаль възмѣтаѧ, иже сѧ на всѣмѣ днѣ о всѣхѣ пеуеть <sup>83</sup>. Єдиноу же на свѣтѣ днѣ слоушѣ ємоу тѣжаштоу: яко ниуесоже не имамѣ на сицѣ днѣ устьнѣ, онѣ же реуе ємоу <sup>84</sup>: прѣпитѣвыи иногда Израилитѣны въ поустыни <sup>85</sup>, тѣ имать и намѣ съде дати пиштѣ; нѣ шѣдѣ призови поне .ѿ. ништѣ мѣжѣ, уаѧ божѣя помощи. И яко бысть обѣднѣи уасѣ, акыє принесѣ мѣжѣ брѣмѣ всѣмкоу яди и .ї. златикѣ <sup>86</sup>. И Богоу хвалѣ въздастѣ о всѣхѣ сихѣ. Въ Олимпѣ же шѣдѣ къ Мефодью, братроу своемуу, научѣти жити и молитвѣ творити бес прѣстанѣя къ Богоу, тѣкѣмо кѣнигами бесѣдоуѣ <sup>87</sup>.

VIII. Придѣ <sup>88</sup> же съли къ цѣсарю <sup>89</sup> отъ Козарѣ, глаголиште: яко испрѣва єдиноу Бога знаємѣ <sup>90</sup>, иже єсть надѣ всѣми, и томоу сѧ кланѣємѣ на вѣстокѣ, и обзубѣя своѣи инѣ стодѣны дръжаштѣ. Евреи же оустатѣ ны вѣрѣ ихѣ и дѣтѣлѣ <sup>91</sup> прияти, а Срацини на дроуѣжѣ странѣ, мирѣ дажѣште и дарѣ многы тѣжѣтѣ ны на своѣ вѣрѣ <sup>92</sup>, глаголиште: яко наша

<sup>83</sup> Т. 2 иже сѧ всѣми на всѣмѣ днѣ пеуетѣ.

<sup>84</sup> Т. 2 яко ниуетоже не имамѣ на сицѣ днѣ устьнѣ.

<sup>85</sup> Т. 2 прѣпитѣвыи иногда Израилитѣны въ поустыни.

<sup>86</sup> Т. 2 златѣникѣ.

<sup>87</sup> Т. 2 Въ Олимпѣ же шѣдѣ къ Мефодью братроу своемуу, научѣти жити и молитвѣ творити бес прѣстанѣя къ Богоу, тѣкѣмо кѣнигами бесѣдоуѣ.

<sup>88</sup> Т. 1, Т. 2 придошѣ.

<sup>89</sup> Т. 2 посъли къ царю.

<sup>90</sup> Т. 2 єдинѣ Богѣ тѣкѣмо знаємѣ.

<sup>91</sup> Т. 2 дѣла.

<sup>92</sup> Т. 2 понѣждажѣтѣ ны на своѣ вѣрѣ.

вѣра есть добриши всѣхъ языкъ. То сего ради съиѣмъ къ вамъ старшѣ дръжбѣмъ и любѣмъ дръжаште; языкъ бо велии сѣште <sup>93</sup> цѣсарство <sup>94</sup> отъ Бога дръжите, и вѣшего съвѣта вѣпрашааште просимъ мѣжа кнѣжнѣна отъ васъ, да аште прѣпъритъ Евреѣмъ и Срацины, то по вашъ сѣ вѣрж имемъ. Тогда възискавъ цѣсарь <sup>95</sup> философа и изобрѣтъ сѣказа ѣмоу Козарскѣмъ рѣу, глаголю: иди, философе, къ людѣмъ <sup>96</sup> и сѣтвори имъ слово и отвѣтъ о свѣтѣи Троици съ помостѣмъ ѣмъ; инъ бо никѣтоже не можетъ достоино сего сѣтворити. Онъ же рѣуе: аште велиши, владыко, на сиковѣмъ <sup>97</sup> рѣу съ радостѣмъ идж пѣшь и босъ и безъ всѣго, ѣгоже не велѣаше господь <sup>98</sup> оуѣеникомъ си носити <sup>99</sup>. Отвѣшта же цѣсарь <sup>100</sup>: аште се ты би хотѣлъ <sup>101</sup> о сѣбѣ сѣтворити, то добръ ми глаголюши; нъ цѣсарскѣмъ <sup>102</sup> дръжавѣмъ вѣды и уѣсть уѣстьно иди съ цѣсарскоѣмъ <sup>103</sup> помостѣмъ. Абые же пѣти сѣ имъ, и Херсона дошѣдъ <sup>104</sup>, наоуѣи сѣ тоу жидовскѣи бесѣдѣ и кнѣгамъ, осмь уѣстыи прѣлаожъ грамматикѣи и отъ того разоумъ болѣи възспримъ. Самарѣанинъ же нѣкѣи тоу живѣаше, и прихода къ ѣмоу сѣтѣзаше сѣ съ нимъ, и принесе кнѣигы Самарѣанскѣи, показа ѣмоу. И испрошь ѣа оу ѣнего философъ, затвори сѣ въ храмѣнъ, и на молитѣмъ сѣ наложи, и отъ Бога разоумъ примъ, уѣсти науѣтъ кнѣигы бес порока. Оузрѣвъ же Самарѣанинъ, възъпи вельѣмъ <sup>105</sup> гласомъ, и рѣуе: въ истинѣмъ иже въ Христа вѣроуѣтъ, въ скорѣ Доухъ свѣтѣи приѣмлятъ и благодѣтъ <sup>106</sup>. Сѣнови же сѣ ѣго абые крѣштѣшоу и самъ сѣ крѣсти по ѣнемъ <sup>107</sup>.

93 Т. 2 языкъ бо велии сѣште.

94 Т. 2 царство.

95 Т. 2 възиска царь.

96 Т. 2 къ людѣмъ симъ.

97 Т. 2 на сѣмъ.

98 Т. 2 Богъ.

99 Т. 2 Оуѣеникомъ своимъ носити.

100 Т. 2 царь.

101 Т. 2 ты би хотѣлъ.

102 Т. 2 царскѣмъ.

103 Т. 2 царскоѣмъ.

104 Т. 2 дошѣдъ до Корсоуна.

105 Т. 2 великимъ.

106 Т. 2 благодать.

107 Т. 2 Сѣноу же сѣ ѣго абые крѣштѣшоу тогда и самъ сѣ по ѣнемъ крѣсти.

Обрѣтъ же тоу евангелье и ѣалтырь росьскы писмены пьсано <sup>108</sup> и уловѣка обрѣтъ глаголюща тоуж бесѣдоуж и бесѣдовавъ съ нимъ и силѣ рѣчи примѣ, своѣи бесѣдѣ прикладѣ, разлѣиуи писмена гласьная и съгласьная <sup>109</sup>, и къ Богоу молитвѣ дръжѣ <sup>110</sup> въ скорѣ научѣтъ чисти и съвазати, и мѣноши сѣ иѣмоу дивляхѣ Бога хвалѣште. Слышавъ же яко свѣтыи Климентъ иѣште въ мори лежитъ, помоль сѣ рече: вероуж въ Бога и свѣтѣнемъ Климентѣ надежѣ сѣ, яко обрѣсти иѣго имамъ и изнести из мори. Оубѣждѣ <sup>111</sup> же архиепискоупѣ и съ клиромъ вѣсѣмъ и говѣины мѣжи, вѣсѣдѣше въ корабль идѣ <sup>112</sup> на мѣсто, и оутишьшоу сѣ морю вельми и дошѣдѣше научѣся конати поужште. Авѣе же бысть хризма мѣнога <sup>113</sup> яко и кадилъ мѣногъ, и по семь каиша сѣ свѣтыи мошти, ѣже вѣзъмѣше съ великоуж чѣстыж и съ славоуж вѣсѣхъ граждѣнѣ вѣнѣся въ градѣ, якоже пишѣтъ въ обрѣтенѣи иѣго. Козарьскыи же

<sup>108</sup> Т. 2 Обрѣте же тоу евангелье и ѣалтарь роушьскыи писмены писано; Руѣ. роушьскыи писмены пьсано.

<sup>109</sup> Т. 2 своѣи бесѣдѣ прикладѣ разлѣиуиуи пиcмена гласьная и съгласьная.

<sup>110</sup> Т. 2 твора.

<sup>111</sup> Т. 2 Оубѣдивѣ.

<sup>112</sup> Т. 2 идоша.

<sup>113</sup> Т. 2 конѣа вельми.



воевода, съ кои шедъ, обѣстѣши христьянскыи градъ, и оплете сѧ о немь. Оубѣдавъ же философъ, не лѣнь сѧ, иде къ нему<sup>114</sup> бесѣдовалъ же съ нимь и оубителна словеса предложъ<sup>115</sup> оуброти его, и обѣштавъ сѧ ему<sup>116</sup> на крыштеные отиде, никоемъ же пакости сътвори людемь тѣмь<sup>117</sup>. Възврати же сѧ философъ въ свои пѣть. И въ прьвыи часъ молитвъ твораштоу ему<sup>118</sup> нападоша на нь Жгри, яко и вльуьскы выжште, хоташте оубити его<sup>119</sup>. Онъ же не оужасе сѧ, ни остави своенъ молитвы, курне елсисонъ тѣкъмо зовы<sup>120</sup>, бѣ бо оконьуалъ оуже слоужьбѣ<sup>121</sup>. Они же оубрѣвъше и по божию повелѣнью оубротенѧ, и науща<sup>122</sup> кланати сѧ ему<sup>123</sup>, и слышавъше оубителна словеса отъ оустъ его отъпоустиша и съ всеѣмъ друужиномъ.

IX. Въсѣдъ же въ корабль пѣти сѧ ѧтъ Козарьскаго на Меотское озеро и Капийская врата Кавказьскыихъ горъ<sup>124</sup>. Послаша же Козари противъ ему<sup>125</sup> мѣжъ лѣзавъ и заскопивъ<sup>126</sup>, иже бесѣдоу съниде сѧ съ нимь<sup>127</sup>,

<sup>114</sup> Т. 2 не лѣни сѧ, дѣ икъ нему.

<sup>115</sup> Т. 2 предложъ. Рул. предложивъ.

<sup>116</sup> Т. 2 сътворивъ людемь тѣмь.

<sup>117</sup> Pastr. нападѣ.

<sup>118</sup> Т. 2 и оубити.

<sup>119</sup> Т. 2 нь господи помилоуи тѣкъмо възываѣ.

<sup>120</sup> Т. 2 бѣ бо коньуалъ.

<sup>121</sup> Т. 2 науща.

<sup>122</sup> Т. 2 Капийская врата Кавказьскыихъ горъ.

<sup>123</sup> Т. 2 мѣжа лѣзавѣ и заскопивѣ.

<sup>124</sup> Т. 2 иже бесѣдоу съ нимь.



и рече ѿмоу: како вы зълъ обыули имате <sup>125</sup> и ставите цѣсарь <sup>126</sup> инъ въ иного мѣсто отъ иного рода? Мы же по родоу се дѣлемъ. Философъ же къ ѿмоу рече: и Богъ бо въ Слоула мѣсто, ниуесо же <sup>127</sup> оугодилъ дѣшша, избьра Давида, оугаждашша ѿмоу и родъ ѿго. Онъ же рече пакы <sup>128</sup>: како оубо вы кнѣигы дръжаште въ рѣкоу отъ нихъ всѣа прѣтѣуа глаголюте? мы же не тако, нъ отъ прѣси всѣа мѣдрость, яко поглыштыше, износимъ жъ, не грѣдаште сѣ о пѣсань, якоже и вы. Рече философъ къ ѿмоу: отъвѣштажъ ти къ семоу: аште сѣраштенъ мѣжа нага <sup>129</sup> и глаголють ти: яко многы ризы и злато имамъ <sup>130</sup>, имеша ли ѿмоу вѣржъ виджъ и нага? И рече: ни. Рече же ѿмоу: тако и азъ тебѣ глаголюжъ. Аште ли ѿси поглытилъ всѣакъ мѣдрость, то сѣнажи ны, колико родъ естъ до Моусеа, и колико лѣтъ естъ которы-иждо <sup>131</sup> родъ дръжалъ? Не могли же къ семоу отъвѣштати оумльуа. Дошѣдъшоу же ѿмоу тамо, ѿгда хотѣжъ на обѣдѣ сѣсти оу кагана выпросишъ ѿго, глаголюшше: кѣмъ естъ твоа уѣсть, да тѣ посадимъ на своємъ уиноу? Онъ же рече: дѣда имѣхъ велика и славна зѣло, иже близъ цѣсаря стоиаше <sup>132</sup>, и данжъ ѿмоу славъ болюжъ отъвѣргъ изъгнанъ бысть, и на страннѣжъ землѣ дошѣдъ обѣништа, и тоу мѣ роди. Азъ же дѣднѣмъ уѣсти дрѣвнѣша ишта, не достигъ оноу прияти, Адамовъ бо ѿсмь въноукъ. Отъвѣшташа же они: достоинно и право глаголюши, гости. Отъ сего же пауе <sup>133</sup> науашъ <sup>134</sup> на нѣмъ уѣсти творити <sup>135</sup>. Каганъ же възъмъ уашъ, рече: пѣмамъ <sup>136</sup> въ имя Бога Юдинога сѣтворшѣаго всѣжъ тварь. Философъ же възъмъ уашъ, рече: пѣжъ въ имя Бога Юдинога и словесе ѿго, сѣтворшѣаго словомъ всѣжъ тварь, имѣже небеса оутвѣрдишъ сѣ <sup>137</sup>, и животворашѣаго Доуха, имѣже всѣа сила ихъ

<sup>125</sup> Т. 2 имѣете.

<sup>126</sup> Т. 2 царь.

<sup>127</sup> Т. 2 ниуѣтоже.

<sup>128</sup> Т. 2 рече ѿмоу.

<sup>129</sup> Т. 2 мѣжъ нагъ.

<sup>130</sup> Т. 2 имѣжъ.

<sup>131</sup> Т. 2 которыи же.

<sup>132</sup> Т. 2 дѣдъ имѣхъ великии и славнѣ зѣло, иже близъ царя стоиаше.

<sup>133</sup> Т. 2 Отсѣлѣ же пауе.

<sup>134</sup> Т. 2 науашъ.

<sup>135</sup> Т. 2 надъ нимъ уѣсть имѣти.

<sup>136</sup> Т. 2 пѣжъ.

<sup>137</sup> Pastr.: opuszezono небеса.

сѣстоитѣ. Отвѣшта къ нѣмоу каганъ: всѣи равнѣо глаголюшѣте, о семѣ тѣкъмо разлѣиуъ дръжимѣ 138. Вѣ бо трѣицѣ славѣте, а мѣ Бога Юдиногѣ, оулоуушѣе кнѣигѣ. Философѣ же реуе: Слово и Доухѣ кнѣигѣ проповѣдажѣтѣ. Ашѣе кѣто тѣбѣ уѣстѣ творѣтѣ, твоѣгѣ же словесе и доуха не вѣ уѣсти иматѣ 139, дроугѣи же пакѣи вѣсе твоѣ 140 вѣ уѣсти иматѣ 141, которѣи оубѣ отѣ обоу нестѣ уѣстивѣи? 142 Онѣ же реуе: иже вѣсе трѣи вѣ уѣсти иматѣ 143. Философѣ же отвѣшта: тѣмѣже и мѣ большѣе творѣмѣ, вѣштѣи сѣказажѣшѣте и пророкѣ слоушажѣшѣте. Реуе бо Исаниа: слоушани мене, Иакове и Издранию 144, иегоже азѣ зѣвѣжѣ, азѣ несмѣ прѣвѣчи, и азѣ несмѣ вѣ вѣкѣи; нынѣи Господѣ послѣа 145 ма и доухѣ иего. Иудѣи же стоѣшѣте окрѣстѣ иего рѣшѣ 146 иемоу: рѣци оубѣ, како можѣтѣ женѣскѣ полѣ 147 бога вѣмѣститѣи вѣ урѣкѣ, на нѣже не можѣтѣ ни вѣзѣрѣти 148, а не ачѣ родитѣи и 149. Философѣ же показавѣ 150 прѣстомѣ на кагана и прѣвѣагѣо сѣвѣтѣнѣика иего реуе: ашѣе кѣто реуѣтѣ, иако прѣвѣчи сѣвѣтѣнѣикѣ не можѣтѣ урѣдитѣи кагана. пакѣи же реуѣтѣ: послѣдѣнѣи равѣ иего можѣтѣ кагана и урѣдитѣи и уѣстѣ иемоу сѣтворитѣи, уѣто имамѣ 151 наре- шѣти и, сѣкажѣте ми, неистѣва ли или сѣмыслѣна? Онѣ же рѣшѣ: и сѣво неистѣва. Философѣ же къ нимѣ реуе: уѣто нестѣ отѣ видѣимѣи тѣвари уѣстѣнѣеи вѣсѣхѣ? Отвѣштѣашѣ же иемоу: уловѣкѣ, по образѣу бо кожѣю сѣтворѣнѣе нестѣ. Пакѣи же къ нимѣ реуе философѣ: то како не сѣжѣ трѣснокѣни 152, иже глаголюжѣтѣ, иако не можѣтѣ сѣ вѣмѣститѣи вѣ уловѣка Богѣ: а онѣ и къ кѣпѣишѣ сѣ вѣмѣститѣи и вѣ облакѣи и вѣ воурѣжѣи и дѣмѣи, иавѣ сѣ Моусѣеви

138 Т. 2 вѣси равнѣо глаголюѣмѣ, о семѣ тѣкъмо разлѣиуъ дръжимѣ.

139 Т. 2 не вѣ уѣстѣ творѣтѣ.

140 Т. 2 трѣи.

141 Т. 2 имѣѣтѣ.

142 Т. 2 уѣстивѣѣи.

143 Т. 2 имѣѣтѣ.

144 Т. 2 Иакове Израилѣю.

145 Т. 2 азѣ несмѣ вѣ вѣкѣи, азѣ несмѣ и нынѣ. Господѣ послѣа ма.

146 Т. 2 рекошѣ.

147 Т. 2 женѣскѣ родѣ.

148 Т. 2 не можѣтѣ вѣзѣрѣти.

149 Т. 2 нежели родитѣи и.

150 Т. 2 показѣ.

151 Т. 2 имѣѣмѣ.

152 Т. 2 то сѣжѣ неистѣвѣи.

и Нокоу. Како бо можаше, иномоу болаштоу, а иного цѣлити? <sup>153</sup> удовѣуьскоу оубо родоу на истѣльнѣе пришьдѣшоу, отъ кого би <sup>154</sup> иного пакы обновленѣе приимѣ, аште не отъ самого творьца? Отвѣштаите ми. Аште врауь хотя приложити пластырь болаштинимъ, приложитъ ли и дрѣвѣ или камени? и явить ли отъ сего удовѣка исцѣльвѣши? <sup>155</sup>. И како Моусии доухомъ сватнымъ въ своѣи молитвѣ реуе, рѣцѣ простѣрь: въ громѣ каменнѣе и гласѣ трѣбнѣиѣемъ не являи ны сѣ томоу, господи штедрѣи, нѣ всѣли сѣ въ нашѣ жтробѣ, отымѣ нашѣ грѣхы. Акила <sup>156</sup> бо тако глаголетъ. И тако разидѣ сѣ <sup>157</sup> съ обѣда, нарекъше дѣнь, въ нѣже бесѣдѣ о всѣхъ сихъ сѣтворатъ.

Х. Свѣдъ же пакы съ каганомъ реуе философъ: азъ оубо ясмѣ удовѣкѣ ѣдинѣ въ васѣ, бездрода и дроуьгъ <sup>158</sup>, о Богѣ же сѣ сътакасмѣ, яемоу же сѣтъ въ рѣкоу въсѣка <sup>159</sup> и срьдѣца нашѣ. Отъ васѣ же, иже сѣтъ силни въ словесѣхъ, бесѣдоуьштемъ намъ, иже разоумѣжтѣ, да глаголѣжтѣ, како тако ясть. А ихъ же не разоумѣжтѣ, да въпросатъ, и съкажемъ имъ. Отвѣшташѣ же Иудеи и рѣша <sup>160</sup>: и мы дрѣжимъ въ кѣнигахъ слово и доухъ. Съкажи намъ, которыи законъ Богъ дастъ удовѣкомъ прѣвѣе Моусеовъ ли или иже вы дрѣжите? Философъ же реуе: сего ли ради въпрашаєте, да прѣвыи законъ дрѣжите? Отвѣшташѣ они: яси прѣвыи бо подобаетъ <sup>161</sup>. Философъ же реуе: аште хоштете прѣвыи законъ дрѣжати, то отъ обрѣзанья отъклоните сѣ сетьно <sup>162</sup>. Рѣша же <sup>163</sup> они: яесо ради сице глаголюши? <sup>164</sup>. Философъ же реуе: съкажите ми, не потамште, въ обрѣзанья ли ясть прѣвыи законъ данъ или въ необрѣзанья? Отвѣшташѣ они: мѣнимъ, въ обрѣзанья. Философъ же реуе: не Ноюви ли Богъ законъ дастъ прѣвѣе по заповѣданья и отъпаденья Адамовѣ,

<sup>153</sup> Ру1. како можаше инako болаштынѣ исцѣлити сѣ.

<sup>154</sup> Т. 2 пакы бы.

<sup>155</sup> Т. 2 явить ли отъ сего уьто?

<sup>156</sup> Т. 2 Акила.

<sup>157</sup> Т. 2 разидоша сѣ.

<sup>158</sup> Т. 2 безъ рода и дроуьгъ.

<sup>159</sup> Т. 2 въсѣ.

<sup>160</sup> Т. 2 рекоша.

<sup>161</sup> Т. 2 прѣвыи бо и достоинѣ.

<sup>162</sup> Т. 2 отънѣждѣ.

<sup>163</sup> Т. 2 рекоша же.

<sup>164</sup> Т. 2 уьто ради сице глаголюши?

завѣтомъ нарицаа законъ<sup>165</sup>? рече бо къ нѣмоу: се, азъ въздвижж<sup>166</sup> завѣтъ мой съ тобож и съ стѣнемь твоимъ и съ всею землюю, трѣми заповѣдми дръжимъ, вси идите, яко зелье травноуе, велико подь небеси и велико на земли и велико въ водахъ, развѣ мѣса, въ крѣви доуша его, не идите<sup>167</sup>. И иже пролѣетъ крѣвь уловѣка<sup>168</sup>, да пролѣетъ съ своимъ его въ нѣмже мѣсто<sup>169</sup>. Убо глаголете оубо противъ семоу рекъше<sup>170</sup> прѣвѣи законъ дръжати? Иудеи же къ нѣмоу отвѣшташа: прѣвѣи законъ Моусеовъ дръжимъ, сего же нѣсть Богъ нареклъ закона, нъ завѣтъ, яко и прѣвѣи<sup>171</sup> заповѣдь къ уловѣкоу въ раи, и къ Авраамоу инако, обрѣзаные, а не законъ; ино бо нѣсть законъ, ино же завѣтъ, разлнчно бо нѣсть Творецъ нареклъ обоу. Философъ же отвѣшта къ нимъ: азъ о семъ съкажж вамъ сице, яко законъ съ нарицетъ<sup>172</sup> завѣтъ, Богъ бо глагола къ Авраамоу: дажъ законъ мой къ плѣти вашей<sup>173</sup>, еже и знаменые нарече, яко бѣдетъ междуо мною и тобож. Ты же пакы къ Иеремии въпыетъ: послушши же завета сего, и възглаголиши бо, рече, къ мжземъ Иудовомъ<sup>174</sup> и живжштимъ въ Иероусалимѣ, и речеши къ нимъ: тако глаголетъ Господь Богъ Израилевъ: проклатъ уловѣкъ, иже не послушаетъ словесъ завета сего, иже заповѣдахъ отъцемъ вашимъ въ днь, въ нѣже извѣсъ ѿ<sup>175</sup> изъ земля Югунтьскыя. Отвѣшташа Иудеи къ семоу: тако и мы дръжимъ, яко законъ нарицаетъ съ и завѣтъ. Еслико съ ихъ дръжа по законъ Моусеовъ, вси Богоу оубоуднш. И мы дръжаште съ по нь не нѣштоуемъ такожде быти<sup>176</sup>, а вы, въздвижъше инъ законъ, попираете божьи законъ. Философъ же рече къ нимъ: добръ дѣисмъ<sup>177</sup>, аште бо

165 Т. 2 завѣтъ нарицаа законъ.

166 Т. 2 въздвигж.

167 Т. 2 велика подь небеси, и велика на земли, и велика въ водахъ развѣ мѣса въ крѣви доуша его не идите.

168 Т. 2 уловѣуж.

169 Т. 2 пролѣетъ съ крѣвь его въ того мѣсто.

170 Т. 1 Pastr.: opuszezone рекъше.

171 Т. 2 прѣвою.

172 Т. 2 нарицаетъ.

173 Т. 2 въ плѣть вашъ.

174 Т. 2 Иудовымъ.

175 Т. 2 изведохъ ѿ.

176 Т. 2 И мы дръжимъ съ по нь и надѣемъ съ такожде быти.

177 Руl. творимъ.

би <sup>178</sup> Авраамъ не малъ ся по обрѣзанью, нѣ держалъ Ноисѣвъ заветъ, не би <sup>179</sup> ся божьи дроугъ нареклъ, ни Моусии же послѣди пакы написавъ законъ, прьваго не держа <sup>180</sup>. Такожде и мы по сихъ образоу ходимъ, и отъ Бога законъ примѣше держимъ, да божья заповѣдь твьрда прѣбываетъ. Давъ бо Ноиски законъ не съказа ѣмоу, яко и дроугьи имать дати, нѣ въ вѣкы прѣбываѣшть въ доушѣ живѣ. Ни пакы Авраамоу обѣтованья давъ, не възвѣсти ѣмоу, яко и дроугьи имамъ <sup>181</sup> дати Моуссови, то како вы держите законъ? А Богъ Иезекиилемъ <sup>182</sup> вѣпнѣтъ: яко прѣставляѣ и, и инѣ вамъ дамъ законъ. И Иеремия реуе мѣжъ се, дьныѣ градѣтъ, глаголетъ Господь, и заветштаѣ домоу Иудовоу и домоу Издрилемовоу заветъ новъ, не по заветоу, иже заветштахъ отцемъ вашимъ въ дьни, примѣшоу ми рѣжж ихъ, извести ѣ изъ землѣ Египтьскыя, яко и ти не прѣвѣша въ заветѣ моимъ, и азъ възненавидѣхъ ѣ, яко се заветъ мой, иже заветштаѣ домоу Издрилемовоу по дьныхъ онѣхъ, реуе Господь. Дажъ законы моя въ помышленья ихъ, и на срьдцихъ ихъ напишѣ ѣ, и бѣдѣ въ Богъ и ти бѣдѣтъ мнѣ въ люди. И пакы тѣжде <sup>183</sup> Иеремия реуе: тако глаголетъ Господь: станѣте на пѣтьхъ, и видѣте, и вѣпросите на стѣсѣ господьня вѣуьныѣ и видѣте, кьи <sup>184</sup> ѣсть пѣть истовки, и ходите по ѣмоу, и обраштете оуштенные доушамъ вашимъ <sup>185</sup>. И рѣша: не идемъ. Поставихъ въ васъ блюстеля, послоушайте гласа трѣбы. И рѣшх: не послоушѣемъ. Сего ради оуслышѣтъ ѣзыци и пасѣштен стада въ нихъ. И абыѣ <sup>186</sup>: слыши, землѣ: се, азъ навождѣ на люди съзъло, плодъ отьврштеныѣ ихъ, за ѣне словесъ моихъ не вѣнѣся <sup>187</sup>, и законъ мой, иже пророци проповѣдаша, отьринѣша. Не тѣкѣмо же симъ ѣдинемъ <sup>188</sup> съкажѣ, яко законъ прѣстаѣтъ, нѣ и инѣми многыми винами отъ пророкъ <sup>189</sup> мѣжъ. Отьвѣшташа къ ѣмоу Иудеи: всѣмъ Жидовинѣ се вѣстѣ въ

<sup>178</sup> Т. 2 дште бо бы.

<sup>179</sup> Т. 2 бы.

<sup>180</sup> Т. 2 послѣди пакы написавъ законъ, нѣ онъ прьваго не держа.

<sup>181</sup> Т. 2 имѣя.

<sup>182</sup> Т. 2 Богъ ѣзыки вѣпнѣтъ.

<sup>183</sup> Т. 2 той же Иеремия.

<sup>184</sup> Т. 2 которыи.

<sup>185</sup> Т. 2, Т. 3 оуштенные доушамъ вашимъ.

<sup>186</sup> Т. 2 И тѣгда:

<sup>187</sup> Т. 2 за ѣне словесъ (пророкъ) моихъ не послоушаша и не вѣнашѣ.

<sup>188</sup> Т. 2 сими, ѣдинѣми съкажѣ.

<sup>189</sup> Ryl. opuszezono отъ пророкъ.



истинѣ, яко быти имать тако <sup>190</sup>, нѣ не оу <sup>191</sup> іестъ крѣма пришло о помѣ-  
 заньѣмъ. Философъ же реуе къ нимъ: уѣто си прѣдлагаіете, видаште, яко  
 Пирѣоусалимъ сѣкроушенъ іестъ, и жрѣтвы прѣстали сѣтъ, и все сѣ іестъ  
 сѣбыло, іеже сѣтъ пророци прорекли о васъ? Малахиа бо о васъ іавѣ вѣпнѣ-  
 іетъ <sup>192</sup>: нѣстъ моея воля въ васъ, глаголетъ Господь всѣдръжитель, жрѣтвѣ  
 отъ рѣкъ вашихъ не приемамъ, за не отъ вѣстокъ слынца и до западѣ имѣ  
 мое славитъ сѣ въ іазыцѣхъ и на всѣакомъ мѣстѣ ѳумьіанъ приносить сѣ  
 имени моему и жрѣтва уіста, за не великѣ <sup>193</sup> имѣ мое въ іазыцѣхъ, глаго-  
 летъ Господь всѣдръжитель. Они же глаголаша: си же глаголеши <sup>194</sup>, вси  
 іазыци хотѣтъ благословіени быти о насъ <sup>195</sup> и обрѣзани въ градѣ Пирѣоусалимъ-  
 сѣхъ. Реуе же философъ: то како Моусии глаголетъ: аште послушалаште  
 послушаете, по всемоу хранити законъ, бѣдѣтъ прѣдѣли ваши отъ моря  
 урмьіаіаго до моря Филистиньска и отъ поустыни до рѣкы Іуфрата. А мы  
 іазыци о сѣмени Авраамы <sup>196</sup> благословимъ сѣ, отъ Писсѣова корене ишедѣ-  
 шимъ, уіаіныѣ іазыкъ нареуенѣ и свѣтъ всѣа земля и всѣхъ отовѣ <sup>197</sup>,  
 славоѣ божьей просвѣштени, не по томоу законоу ни мѣстоу, пророци велики  
 вѣпнѣтъ <sup>198</sup>. Реуе бо Захариа: радоуи сѣ зело, дѣшти Сиона, се, царь  
 твои <sup>199</sup> градѣтъ къ тебѣ, кротѣкъ, всѣдѣ на жрѣбьцѣ осьль, сынъ іарьмѣ-  
 ниуѣ. И іавы: потрѣбитъ оружье отъ Іуфрема и конь отъ Пирѣоусалима,  
 и вѣзглаголетъ миръ іазыкомъ, и власть іего отъ краи земліа до коньцѣ  
 къселісныѣ. Іаковъ же реуе: не оскѣдѣетъ кнѣзѣ отъ Іуды ни вождѣ  
 отъ стѣгноу іего <sup>200</sup>, донѣдеже придетъ, іемоуѣ сѣ штадитъ, и тѣ уіаіныѣ  
 іазыкъ <sup>201</sup>. Си всѣа <sup>202</sup> видаште сѣконьуана и сѣврѣшена, кого иного жѣдете?

<sup>190</sup> Т. 2 яко бѣдетъ тако.

<sup>191</sup> Т. 2 не оуѣе.

<sup>192</sup> Т. 2 бо іавѣ вѣпнѣтъ.

<sup>193</sup> Т. 2 велико.

<sup>194</sup> Т. 2 Они же отѣвѣшташа: сѣа, іаже глаголеши.

<sup>195</sup> Т. 2 отъ насъ.

<sup>196</sup> Т. 2 отъ сѣмени Авраамы.

<sup>197</sup> Т. 2 всѣхъ островѣхъ.

<sup>198</sup> Т. 2 пророци вѣпнѣтъ.

<sup>199</sup> Т. 2 царь твои.

<sup>200</sup> Т. 2 іегоумень отъ стѣгноу іего.

<sup>201</sup> Т. 2 іазыкомъ.

<sup>202</sup> Т. 2 Сѣа всѣа.

Даниилъ бо реуе, отъ ангела нхоууенъ: .Ѡ. недела до Христа игоумена, еже  
 есть .Ѱ. и .Ѡ. <sup>203</sup> десать лѣтъ, запечатлѣти видѣннѣ и пророуство. Кою же  
 вы сѣ мнннть желѣзноюю цѣсарство <sup>201</sup>, еже Даниилъ мнннть въ иконѣ? <sup>205</sup>.  
 Отвѣшташа оня: Римско <sup>206</sup>. Философъ же въпроси ѡ: камснѣ оутрыгнѣ  
 сѣ съ горы без-д-ржкы уловѣуьскы кѣто есть? <sup>207</sup> Отвѣшташа же: помл-  
 занты. Паку же рѣша <sup>208</sup>: то лште сего сѣказнѣмъ пророкы и инѣми вѣштнми  
 оуже пришьдѣша, ѡкоже глаголиши, како Римско цѣсарство доселѣ дръжитъ  
 владыуство? Отвѣшта философъ: не дръжитъ сѣ, оуже мимо шло есть,  
 ѡко и проуам, по образоу иконнѣноуемоу; наше бо цѣсарство <sup>209</sup> нѣтъ Римско,  
 нѣ Христово, ѡко же реуе пророкъ: въздвнгниетъ Богъ небесьскыи цѣсарь-  
 ство <sup>209</sup>, еже въ вѣкы не истлѣнѣтъ, и цѣсарство <sup>209</sup> его людѣмъ инѣмъ не  
 оставитъ сѣ; истнннть и изкнѣтъ всѣа цѣсарства <sup>209</sup>, и то станѣтъ къ вѣкы.  
 Не хрнстнманскою ли цѣсарство <sup>209</sup>, нннн, Хрнстовѣмъ именьмъ нарицаемо?  
 а Римляне идолѣхъ прилежлахъ. Сн же овѣ отъ сего, овѣ отъ оногю изыка  
 и племѣне въ Хрнстово нмѣ цѣсарствоуѣтъ <sup>210</sup>, ѡкоже и пророкъ Исалнн  
 нвалнметъ, глагола къ вамъ: оставнсте нмѣ ваше къ сытость извѣранннмъ  
 моимъ, васъ же <sup>211</sup> изкнѣтъ Госнодъ, а работашнннмъ немоу нареуѣтъ сѣ нмѣ  
 ново, еже благословленю бждѣтъ по всѣи землн; благословатъ бо Бога истннн-  
 ннего, и клѣнѣштен сѣ на землн клѣнѣтъ сѣ Богомъ небесьскыимъ. Не  
 сѣврѣшнла ли сѣ сѣтъ всѣхъ пророкъ прореуеннѣ ѡвъ реуеннѣ о Хрнстѣ <sup>212</sup>?  
 Исалнн бо сѣказнѣтъ рождѣство его отъ дѣвы, глагола снцѣ: се дѣва въ  
 урѣвѣ прннметъ, и роднтъ сынѣ, и нарежѣтъ нмѣ немоу Юмнлноуѣлѣ, еже  
 есть сѣказнѣмо: съ нами Богъ. А Мнхѣл реуе: и ты, Внфлѣемъ, землнс Поу-  
 дова, ннкакже мнѣнши бываи <sup>213</sup> въ владыкахъ Пюдовахъ; ис тебе бо изидѣтъ

<sup>203</sup> Т. 2 .Ѱ. и .Ѡ. лѣтъ.

<sup>201</sup> Т. 2 Кою же ли вы сѣ мнннть желѣзноюю царство.

<sup>205</sup> Т. 2 вѣмѣни въ иконѣ?

<sup>206</sup> Т. 2 Римскою.

<sup>207</sup> Т. 2 оутрыгнѣ сѣ отъ горѣ без ржкѣ уловѣуьскѣ.

<sup>208</sup> Т. 2 рекоша:

<sup>209</sup> Т. 2 царство.

<sup>210</sup> Т. 2 царствоуѣтъ.

<sup>211</sup> Т. 2 вы же.

<sup>212</sup> Т. 2 Не сѣврѣшнло ли сѣ всѣе пророуьскою пророуеннѣ, ѡже ѡвъ  
 реуеннѣ о Хрнстѣ?

<sup>213</sup> Т. 2 нси.

игоумень, иже оупасеть люди моя Израилля, исходи яго искони отъ дньи вѣка. Сего ради дастъ ѡ до врѣмене раждаѣштва, и родить <sup>214</sup>. Пиремия же: въпросите и видите, аште роди мжъскъ полъ, яко велии днь ть <sup>215</sup>, якоже не бысть инъ, и лѣто тѣсно бѣдетъ Пяковоу, и отъ сего съпасеть сж. И Исаия реуе: прѣжде даже болаштва не роди, прѣжде даже не прииде рождество, болѣзни избѣжа, и роди мжъскъ полъ. Пакы же Юдеи рѣша: мы ѡсмы отъ Симъ благословленое семъ, благословлении отъцемъ Иоюемъ, кы же нѣсте. Съказавъ же о сихъ реуе: <sup>216</sup> благословление отъца вашего ино ниуѣтоже нѣсть, тѣкмо хвалл Богоу, оного же ниуѣтоже не доидеть <sup>217</sup>. Сице бо ѡссть: благословленъ Господь Богъ Симовъ, а къ Пяфетоу глагола, отъ негоже мы ѡсмы: да пространить <sup>218</sup> Господь Пяфета, и да въселить сж въ села Симова. И отъ пророкъ же и отъ инѣхъ кѣнигъ съказан не остави ихъ, дондѣже сами рѣша: яко тако ѡссть, якоже ты глаголюши. Рѣша же <sup>219</sup> пакы: како кы оупѣванье имѣште на уловѣка, творите сж благословлени быти, а кѣнигы проклинаѣтъ таковаго? Отвѣшта философъ: то проклатъ ли ѡссть Давидъ или благословленъ? Рѣша же <sup>219</sup> они: и зѣло благословленъ. Философъ же реуе: то и мы на того оупѣваемъ, на нѣже и онъ. Реуе бо къ жалѣмѣхъ: яво уловѣкъ мира моего на нѣже оупѣвахъ. Уловѣкъ же ть Христосъ ѡссть Богъ. А иже оупѣваетъ на проста уловѣка <sup>220</sup>, то и мы того проклатъ творимъ. Пакы же инъ притѣужъ прѣдъложиша, глаголюште: како кы, христьяне, обрѣзанье отъмештете а Христоу не отъкрыгъшоу яго, нѣ по законоу съконъуавъшоу? Отвѣшта философъ: иже бо реуе къ Авраамоу прѣкье: се бѣди знаменье междуу тобою и мною, ть ѡ свѣршии пришѣдъ.

<sup>214</sup> Т. 2 Сего ради дастъ ѡ до врѣмени раждаѣштва родити.

<sup>215</sup> Т. 2 аште роди мжъскы полъ, яко великъ днь ть.

<sup>216</sup> Т. 2 Съказавъ же о семъ и реуе:

<sup>217</sup> Т. 2 ниуѣтоже не бѣдетъ.

<sup>218</sup> Т. 2 да распротранить Господь Богъ.

<sup>219</sup> Т. 2 Рекоша же.

<sup>220</sup> Т. 2 на простъ уловѣкъ Пяфета.



отъ того дръжавъше до сего, а проуче не дастъ ѿмоу мимо ити, нъ крштеные намъ вѣдасть <sup>221</sup>. Рѣша же они: то уесо ради <sup>222</sup> ини пръвѣе оугодиша Богоу, того знаменья не примъше, нъ Авраамле? Отвѣшта философъ: никоторы бо отъ тѣхъ невлакътъ сѧ дѣвоѣж женѣ <sup>223</sup> имѣвъ, нъ тѣкъмо Авраамъ, и сего ради оуда того оурезають, прѣдѣль даѣ, не прѣстѣпати ѿго далѣ, нъ по прѣвоуѿемоу сѣврѣстью Адамовоу образъ даѣ проуимъ въ тѣ ходити. **И** Ишквою оубо такожде сѣтвори, оутрѣплѣ <sup>224</sup> жилѣ стѣгна ѿго, за не .Ѣ. жены поятъ. Разоумѣвъ же винѣ, ѿкъже <sup>225</sup> то ѿмоу сѣтвори, нареуе имѣ ѿмоу Издраллѣ, сирѣчь оумъ зѣрѣ Бога, къ томоу бо не невлакътъ сѧ примъшь сѧ къ женѣ. Авраамъ же того не разоумѣ. Паки же къпросиша и Иудеи: како вы, идоломъ сѧ кланѣжште, творите сѧ Богоу оуглаждати? Отвѣшта философъ: пръвѣе сѧ ндоуците раздѣлѣти имена, уѣто ѿсть икона и уѣто ѿсть идоль, и тако сѣмотраште не постѣпайте на христыяны. Десятъ бо именъ въ вашемъ ѡзыцѣ о семь образъ лежитъ. Къпрошѣ же вы и азъ: образъ ли, ѿже въ горѣ скиныѣ Моусии видѣ и низънесе <sup>226</sup>, или образъ обваза хѣдожьствыемъ <sup>227</sup> сѣдела, прикладнѣ образъ <sup>228</sup>, клины и оусмы и сръстмы и хероувимѣ издраднѣ? По неже то тако сѣтвори, нареуемъ ли вы того ради дрѣвоу и оусмомъ и сръстмѣ уѣсть творити и кланѣти сѧ, а не Богоу, давъшоу ѿмоу въ то время такъ образъ? Такожде же и о Соломони цркъви, по неже иконы хероувимьскы и ангельскы и вшехъ многѣ образы имѣаше. Тако же оубо и мы христыяны, оугождѣшнихъ Богоу твораште образы, уѣсть творимъ <sup>229</sup> отъдѣлѣжште доброѣ отъ демоньскыихъ образъ; хоулатъ бо кънигы жѣрѣштаѣ сыны и дѣштери, и гнѣкъ божи проповѣдажтъ, тако же дроугымъ хвалатъ жѣрѣштаѣ сыны своѣ <sup>230</sup> и дѣштери.

221 Т. 2 подасть.

222 Т. 2 уѣто ради.

223 Т. 2 дѣвѣ женѣ.

224 Т. 2 оутрѣплѣ.

225 Т. 2 ѿкъ же ради.

226 Т. 2 образъ ли скиныѣ, ѿже видѣ въ горѣ Моусии и изнесе.

227 Т. 2 хѣдожьствомъ.

228 Т. 2 прикладомъ образъ.

229 Т. 2 уѣсти дѣнемъ отъдѣлѣжште.

230 Т. 2 сыны своѣ и.

Рѣша <sup>231</sup> же пакы Иудеи: како вы свиниѣ и злыиѣ идѣште не противите сѣ Богоу? Отвѣшта же къ нимъ: прьвоуємоу завѣтоу заповѣдавштоу: всѣмъ снѣсте яко и зелье травноѣ, всѣмъ бо уста истыимъ сѣтъ <sup>232</sup>, а скверньнымъ и сѣвѣсть сѣ ѣсть осквернила. И Богъ бо къ твари глаголетъ: се, всѣмъ добра зело: вашего же ради лакомьа мало <sup>233</sup> ижекоѣ отъ нихъ отъятъ. Снѣсть бо, реуе Иаковъ и насыти сѣ, и отъверже сѣ възлюбленныи. И пакы: сѣдѣ людѣе <sup>234</sup> мсти и нити, и вѣсташа играти. Отъ многа же се мы оукраштыше въ малѣ положихомъ селико <sup>235</sup> памяти ради; а иже хоштеть свѣршенныхъ сихъ бесѣдъ искати истыихъ, къ кнѣигахъ его обратеть ѣ, ѣлико прѣложи оучитель нашъ, архиепискоупъ Меѳодѣи, раздѣль ѣ на осмь словесъ: и тоу оузърить словесьнѣжъ силѣ отъ божьа благодети <sup>236</sup>, яко и пламень горашть на противьныи. Си же всѣмъ наганъ Козарьскъ съ научальными мѣжи сладькѣмъ и подобьнаѣ его словеса слышавъше рѣша къ нѣмоу <sup>237</sup>: Богомъ ѣси сѣмо посѣланъ на сѣзданье наше, и всѣмъ кнѣигы отъ него навъкъ <sup>238</sup>, все ѣси по уиноу глаголаѣ, до сыти наслаждъ всѣхъ ны медьными словесы <sup>239</sup> сватыхъ кнѣигъ. Нѣ мы ѣсѣмъ некнѣижьна уады, сѣмоу же вѣрѣ имѣемъ, яко ты ѣси отъ Бога <sup>240</sup>. Пахе же аште хоштеши покои обрѣсти доушамъ нашимъ <sup>241</sup>, всѣмъ исправленье притѣуами сѣкажи намъ по уиноу. егоже та вѣпрашаемъ <sup>242</sup>. Тако же сѣ разидѣ поуити <sup>243</sup>.

<sup>231</sup> Т. 2 рекоша.

<sup>232</sup> Pastr. błędnie: устыимъ сѣтъ.

<sup>233</sup> Т. 2 лакомьства мало.

<sup>234</sup> Т. 2 сѣдоша людѣе.

<sup>235</sup> Рул. зде ѣлико.

<sup>236</sup> Т. 2 оучитель нашъ и архиепискоупъ Меѳодѣи, братъ Константина философа, раздѣли ѣ на осмь словесъ и тоу оузърите словесьнѣжъ силѣ отъ божьа благодати.

<sup>237</sup> Т. 2 рекоша къ нѣмоу.

<sup>238</sup> Т. 2 кнѣигы оумѣиши отъ него.

<sup>239</sup> Рул. медотоуьныхъ словесъ — Т. 2. медвенныа сладости.

<sup>240</sup> Т. 2 яко се тако ѣсть отъ Бога.

<sup>241</sup> Т. 2 хоштеши покоити доуша наша.

<sup>242</sup> Т. 2 оу тебе вѣпрашаемъ.

<sup>243</sup> Т. 2 разидоша поуитъ.

ХІ. Събравъше же сѧ въ дру҃гии день рѣша ѿмоу<sup>244</sup> глаголюще: съкажи намъ устыныи мѣжоу, притѣуми и оумомъ вѣрѣ, иже ѿсть лоууши въсѣхъ. Отвѣшта имъ философъ: мѣлженѧ дѣла бѣста оу цѣсарѧ нѣко- ѿго<sup>245</sup> въ усты велице и любима зѣло. Съгрѣшышема же има изгнѧвъ ѧ отъ зѣмаѧ отъсѣла<sup>246</sup>. Живѣштемѧ же мѣнога лѣта тамо дѣти сътвористѧ въ нѣштѣтъ. Събирѧшѣте же сѧ дѣти къ себѣ съвѣтъ творѧхѣ, кѣимъ сѧ бы нѣтѣмъ пакы вмѣстѧли въ прѣвѣи уинѣ<sup>247</sup>. Оуѣ же ихъ сице глагола, а дру҃гии инѧко, а дру҃гии дру҃гомѣко съвѣтъ дѣлахѣ<sup>248</sup>, котороуѿмоу оубо достоитъ съвѣтоу стоѧти?<sup>249</sup> не добрѣшоуѿмоу ли? Рѣша<sup>250</sup> же они: уесо ради<sup>251</sup> сице глаголиши? своѧ бо съвѣтъ къждо<sup>252</sup> добрѣи творитъ ино҃го. Юдеи бо свои добрѣи творѧтъ ино҃го. Срѧцини такожде, и ини инѣ. Съкажи же, коѧ разоумѣимъ<sup>253</sup> добрѣи отъ сихъ? Реуе же философъ: о҃гнь искоушѧ- ютъ зѧто и сребро, а уловѣкъ оумомъ отъсѣкаютъ лѣжѣ отъ истинѣи. Рѣцѣте же ми<sup>254</sup>: отъ уесо бѣсть<sup>255</sup> прѣвоѣ отъпадѣнѣи? не отъ видѣнѣи ли и плода сладѣкѧго и похотѣнѣи на божество?<sup>256</sup> Они же рѣша<sup>257</sup>: тако ѿсть. Фи- лософъ же реуе: то аште комоу бѣдетъ пакость, медѣ идѣшоу или стоудѣнѣи водѣ пивѣшоу, пришѣдѣ же врауѣ глаголилъ ѿмоу: и ѿште мѣно҃гѣ медѣ идѣ исцѣлѣиши<sup>258</sup>; а иже бѣдетъ водѣ пилѣ, томоу глаголилъ: стоудѣнѣи сѧ коды напѣвъ на҃гѣ на мразѣ ставѣ исцѣлѣиши. Дру҃гии же врауѣ не тако глаго- лилъ, нѣ протѣвѣно врауѣство заповѣдѧлъ, въ меда<sup>259</sup> мѣсто горѣкоѣ пѣж- шѣе постѣти сѧ, а въ стоудѣнѧго мѣсто топлѣи, грѣжѣшѣе сѧ. Которѣи

- 244 Т. 2 Къ дру҃гии же день събравъше сѧ рекоша ѿмоу.  
 245 Т. 2 Дѣла мѣлженѧ бѣста оу царѧ нѣкоѿго.  
 246 Т. 2 посѣла.  
 247 Т. 2 кѣимъ сѧ бы нѣтѣмъ пакы вмѣстѣти въ прѣвѣи уинѣ.  
 248 Р.у.1. творѧшѣте.  
 249 Т. 2 бѣти.  
 250 Т. 2 рекоша.  
 251 Т. 2 уѣто ради.  
 252 Т. 2 къждо съвѣтъ.  
 253 Т. 2 разоумѣѣемъ.  
 254 Т. 2 Реуѣте же ми:  
 255 Т. 2 отъ уѣго бѣсть.  
 256 Т. 2 похотѣ на божество.  
 257 Т. 2 рекоша:  
 258 Т. 2 медѣ идѣ и исцѣлѣиши.  
 259 Т. 2 медоу.

оубо отъ обою хитрѣе врауоуѣтъ? Отъвѣшташъ вси: иже противная врау-  
ства заповѣдаѣтъ; горѣстыжъ бо житыа сего похотѣнжъ сласть достоинъ  
оумрътвити и смѣрѣннѣемъ грѣдоть, противнымии противная врауоуѣште.  
И мы бо глаголемъ, яко древо, еже прѣвѣе трѣнь сѣтворитъ, то послѣди  
сладкѣ плодъ приплодитъ. Пакы же отъвѣшта философъ: добръ рѣсте <sup>260</sup>.  
Христовъ бо законъ остротѣ являѣтъ божыа житыа, по томъ же въ вѣу-  
ныхъ жилиштихъ сътократицежъ плодъ приносить. Юдинъ же отъ нихъ,  
свѣтъникъ, Срациньскѣ зълобжъ добръ вѣды <sup>261</sup>, въпроси философа: рѣци  
ми, гости, како вы Махмета не дрѣжите? тѣ бо естъ вельми Христа похва-  
лилъ въ своихъ кѣнигахъ, глагола: яко отъ дѣвы сѣ естъ родилъ, сестры  
Моусеовы, пророкъ великъ, мрътвыа въскрѣшалъ и всѣакыа ясажъ целилъ <sup>262</sup>  
силожъ вельежъ. Отъвѣшта же философъ къ нѣмоу: да сѣдитъ нлю каганъ.  
Глаголи же, аште естъ пророкъ Махметъ, како имемъ Данилоу вѣрѣ? онъ бо  
реуе: до Христа всѣако видѣннѣе и пророуство прѣстанетъ; тѣ же по Христе  
якль сѣ како можетъ пророкъ быти? аште бо того пророка нареуемъ, то  
Даниила отъврѣжемъ. Рѣша <sup>263</sup> же мѣноси отъ нихъ: Даниилъ еже естъ гла-  
голаъ, божыемъ доухомъ естъ глаголаъ, Махметъ же вси вѣмы <sup>264</sup> яко  
лъжъ естъ и пагоубникъ сънасенню всѣхъ, иже естъ добрѣшма блжди  
своа на зълобжъ и стоудодѣнныа изблаа <sup>265</sup>. Реуе же прѣвѣи свѣтъникъ  
отъ нихъ къ приателѣемъ Срациньскомъ <sup>266</sup>: божыемъ помоштыжъ гостъ сѣ всѣжъ  
грѣдынжъ Жидовьскѣжъ <sup>267</sup> на земляжъ сѣврѣже, а влшжъ на онъ полъ рѣкы  
прѣврѣже яко скверннѣжъ. Реуе же къ всѣмъ людѣмъ: якоже далъ естъ  
Богъ власть надъ всѣми языкы цѣсарю <sup>268</sup> христьянскоу и мѣдрость  
сѣврѣшенжъ, тако и вѣржъ въ нихъ, и кроме яса никѣтоже не можетъ живота  
вѣунадего жити. Богоу же слава въ вѣкы. И рѣша <sup>269</sup> вси: аминъ. Реуе же  
философъ сѣ слъзми къ всѣмъ: братье и отъци и друзи и уада, се Богъ

<sup>260</sup> Т. 2 рекосте.

<sup>261</sup> Т. 2 Срациньскѣ зълобжъ всѣжъ добръ вѣды.

<sup>262</sup> Т. 2 всѣакжъ ясажъ целилъ.

<sup>263</sup> Т. 2 Рекоша.

<sup>264</sup> Т. 2 Махмета же вси вѣмы.

<sup>265</sup> Т. 2 изблаевалъ.

<sup>266</sup> Т. 2 къ приателѣемъ жидовьскыимъ.

<sup>267</sup> Т. 2 срациньскѣжъ.

<sup>268</sup> Т. 2 царю.

<sup>269</sup> Т. 2 рекоша.

дасть въсакъ разоумъ и отвѣтъ достоинъ: аште ли естъ и еште кѣто противъ сѧ, да придетъ и прѣпърить или прѣпърнѣ бѣдетъ. Иже послоушаютъ сего, да сѧ крѣстятъ въ имя Свѣтѣхъ Троица; иже ли не хоштеть, азъ кромѣ есмь сего грѣха, а онъ оузреть въ днь сѣдныи, игда сѣдетъ Ветѣхъ дньми <sup>270</sup> сѣдяти въсемъ языкомъ яко Богъ. Отвѣшташа они: не смѣ мы себѣ врази, нѣ по малоу, иже можетъ, тако велимъ, да сѧ крѣстятъ волюемъ, иже хоштеть, отъ сего днѣ; а иже отъ насъ <sup>271</sup> на западѣ кланяютъ сѧ или Жидовскы молитвѣ творить, или Срдцинскѣ вѣрѣ дръжить, скоро смръть приметъ отъ насъ. И тако сѧ разидѣ <sup>272</sup> съ радостыѣ. Крѣсти же сѧ отъ нихъ до дѣвою сътоу уади, отвѣргъше сѧ <sup>273</sup> мръзостыи поганьскыихъ и женитвѣ беззаконьныихъ. Напѣса же къ цѣсарю <sup>274</sup> кѣнигы каганъ сицевы: яко послаалъ ны еси, владыко, мѣжа такого, иже ны съказа христыанскѣ вѣрѣ словомъ и вѣштми свѣтѣхъ сѣштѣ; и извѣстьше сѧ, яко то естъ истина вѣра <sup>275</sup> повелѣхомъ крѣстити сѧ своємъ волюемъ, надѣжште сѧ и мы доспети тогожде. Есмь же вси мы друзи и приатели твоємоу цѣсарьствоу <sup>276</sup> и готови на слоужьбѣ твоѣ, аможе потрекоуѣши <sup>277</sup>. Провѣждаѣ же философа каганъ науа емоу дары многы дати. Нѣ не приять ихъ глаголю: даждь ми, елико имашч пленьникъ <sup>278</sup> Гръкъ сѣде; то ми естъ боле въсвѣхъ даровъ. Свѣрѣкъше же ихъ до дѣвою сътоу <sup>279</sup> вѣдаша емоу, и иде радоуѣмъ сѧ въ пѣть свои.

XII. Дошѣдъше же безводнѣ мѣсть поустъ <sup>280</sup>, жаждѣ не можаахъ трѣпѣти. Обрѣтъше же въ слатинѣ водицѣ не можаахъ отъ нѣежъ пити, бѣше бо яко жальѣ. Рашѣдъшемъ же сѧ имъ въсемъ искати воды, реуе къ Мефодью, братроу своємоу: не трѣпѣжъ оуже жаждѣ, да поурѣпи воды сѣмъ. Иже бо прѣвѣе прѣложи Издрильтомъ горькѣжъ водѣ въ сладкѣжъ, ты имать

<sup>270</sup> Т. 2 сѣдетъ сѣдѣи ветѣхъ дньми.

<sup>271</sup> Т. 1, 2, 4: насъ — tylko Т. 3 i Ryl.: насъ.

<sup>272</sup> Т. 2 разидоша.

<sup>273</sup> Т. 2 отъ сихъ уадѣ дѣвѣстѣ отвѣргъшеи сѧ.

<sup>274</sup> Т. 2 царю.

<sup>275</sup> Т. 2 свѣтѣхъ Троицѣ, и оувѣдѣхомъ, яко естъ истина вѣра.

<sup>276</sup> Т. 2 царьствоу.

<sup>277</sup> Т. 2 хоштеши.

<sup>278</sup> Т. 2 плененыхъ.

<sup>279</sup> Т. 2 до дѣвоу десѣть.

<sup>280</sup> Т. 2 Дошѣдъшоу же безводныхъ мѣсть поустъ.

и нама оутѣхъ сътворити. Поурьнѣша же обрѣтета ѿ сладькѣхъ, ꙗко и медовьнѣхъ, и стоуденѣхъ, и пивьша прослависта Бога, творашта такова своимъ рабомъ. Въ Херсонѣ <sup>281</sup> же веверьнѣхъ съ архиепискоупомъ реуе къ нѣмоу философѣ: сътвори ми молитвѣхъ, отьуе, ꙗкѣже ми би <sup>282</sup> отьць <sup>283</sup> сътворишь. Въпрошьшемъ же нѣкымъ особѣ, уесо ради <sup>284</sup> сътвори се, отьвѣшта философѣ: въ истинѣхъ, ютрѣ отидеть отъ насъ къ господи, и оставить ны <sup>285</sup>. Юже и бысть, словеси семоу събывьшоу сѣ <sup>286</sup>. Бѣше въ Фоульсѣхъ ѣзыцѣхъ дѣбѣхъ велѣми, сърѣсѣхъ сѣ съ урѣшнѣхъ, подѣ нимѣже трѣбѣхъ дѣвѣхъ <sup>287</sup>, нарицающе и именемъ Александрѣ, женьскоу полоу не дѣжште пристѣпити къ нѣмоу, ни къ трѣбамъ его. Оуслышавъ же то философѣ не лѣни сѣ троудити до нихъ, и ставъ посредѣ ихъ глагола <sup>288</sup> къ нимъ: Юлини сѣтъ въ вѣуьнѣхъ мѣкѣхъ шѣли <sup>289</sup> кланявше сѣ небеси и земли ꙗко богоу, такои велицѣхъ и добрѣхъ твари; тако и къ, иже сѣ кланяете дрѣвоу, хоудѣи вѣшти, иже исть готово на огнь, ꙗко имате изьбѣти вѣуьнаго огниа? Отьвѣшташа они: мы сего нѣсмѣхъ наудѣли отъ нѣнна творити, нѣ отьци нѣсмѣхъ прѣняли, и отъ того обрѣтаемъ всѣхъ прошенѣхъ наша, дѣждѣ же наипауе идеть мѣногъ <sup>290</sup>. И ꙗко сѣ мы сътворимъ, ижеже исть дрѣзничѣхъ <sup>291</sup> никѣтоже отъ нихъ сътворити? Аште бо дрѣзнетъ кѣто сѣ сътворити, тогда же съмреть оузреть, и не имамъ къ томоу дѣжда видѣти до коньинѣхъ. Отьвѣшта къ нимъ философѣ: Богъ о васъ въ кѣнигахъ глаголетъ, а вы ꙗко сѣ иже отьмѣштете? Исиди бо отъ лица господьна вѣнѣетъ, глагола: градѣхъ азъ събѣрати всѣхъ племениа и късѣхъ ѣзыкѣхъ, и приидѣтъ и оузрѣтъ слава моя, и оставѣхъ на нихъ знаменѣе, и послахъ отъ нихъ съпасенѣе въ ѣзыкѣхъ, въ Фарьсѣхъ <sup>292</sup> и въ Фоуль и Лоудѣхъ

281 Т. 2 Въ Корсоуни.

282 Т. 2 Бѣ.

283 Т. 2 отьць мой.

284 Т. 2 уѣто ради.

285 Т. 2 въ истинѣхъ отъ насъ отидеть оутро къ господоу, оставѣхъ ны.

286 Т. 2 словеси сѣ събывьшоу.

287 Руl. творѣхъ.

288 Т. 2 реуе.

289 Руl. наслѣдили.

290 Т. 2 отъ отьць нѣсмѣхъ прѣняли отъ того обрѣтаемъ всѣхъ прошенѣхъ наша, дѣждѣ же наипауе наидеть мѣногъ.

291 Т. 2 нѣсть дрѣзничѣхъ.

292 Т. 2 Фарсисѣхъ.



и Мосохъ и Оувель и въ Юладж и въ отоки дальныя <sup>293</sup>, иже не сѣтъ слышали моего имени, и възвестятъ славу мою въ языцехъ, глаголетъ Господь вседръжитель. И пакы: се азъ послахъ рыбитвы и ловца многы, и отъ хлѣмъ и отъ скалъ каменныхъ изловятъ вы. Познайте, братье, Бога сътворяющаго вы. Се, Евангелье новаго завета божья, въ нѣже сѣ есте крестили <sup>294</sup>. И такоже сладкими словесы оуглаголавъ ихъ <sup>295</sup> повелъ имъ посѣшти древо и сѣжести ю. Поклони же сѣ <sup>296</sup> старшина ихъ и шедъ ловца Евангелье, такоже и вси. Свѣшта же бѣлы примѣше отъ философа и пожште идѣ къ древоу, и възъмъ свѣкырѣ философа .ā. и .ī. краты оударъ <sup>297</sup>, повелъ всѣмъ сѣшти и искоренити ю и сѣжести ю. Въ тѣ же ношть авне отъ Бога дѣждь бысть, и съ радостыж великыж <sup>298</sup> похвалиши Бога, и весели сѣ Богъ о семь зѣло.

XIII. Философъ же иде въ Цѣсарь Градъ <sup>299</sup>, и видѣвъ цѣсаря <sup>300</sup> живаше вез мѣкы, Бога моля, въ цркви сватыхъ апостолъ сѣдѣ. Юсть же въ свѣтѣ Софы потиръ отъ драглаго камене, Соломонья дѣла, на немже сѣтъ писмены Жидовскы и Самареньскы грани написани <sup>301</sup>, ихже не можаде никѣтоже ни проусти ни сѣказати. Возъмъ же и философъ проуште и сѣказа ю. Юсть же сице прѣвыи грань: уаша моя, уаша моя, прорици, дондеже звезда; въ пиво бѣди господевы прѣвнцоу <sup>302</sup> вѣдаштоу ноштыж. По семь же дроуггы грань: на вѣкоушеные господние сътворѣна дрѣва иного, пыи и оупыи сѣ весельемъ, и възъпыи аллилуиѣ. И по семь третѣи грань: се кѣназь и оузыритъ весь сѣнымъ славу его, и Давидъ цѣсарь <sup>303</sup> посредѣ ихъ. И по семь число написано .ѳ. сѣтъ и .ѳ.-ро. Расуьтъ же ю по тѣнкоу философъ обрѣте отъ втораго на десѣте пѣта

<sup>293</sup> Т. 2 острова дальныя.

<sup>294</sup> Т. 2 въ немже сѣ есте крестили.

<sup>295</sup> Т. 2 Руі. оувѣштавъ ихъ.

<sup>296</sup> Т. 2 Поклонъ же сѣ.

<sup>297</sup> Т. 2 оудари.

<sup>298</sup> Т. 2 великож.

<sup>299</sup> Т. 2 Царьградъ.

<sup>300</sup> Т. 2 царя.

<sup>301</sup> Т. 2 писмена Жидовска и Самареньска, грани написани.

<sup>302</sup> Т. 2 бѣди, господи, прѣвнцоу.

<sup>303</sup> Т. 2 царь.

цѣсарѣства <sup>304</sup> Соломонѣна до рождѣства Христова .ѿ. сѣтъ и .ѿ. лѣтъ. И се  
 естъ пророухство о Христе.

XIV. Веселаштоу же сѧ о Бозѣ философу пакы друѣга рѣуь приспѣ  
 и троудѣ не мьны прѣвѣихѣ. Рѣстиславѣ бо, Моравьскыи кѣназь, Богомь  
 оустимь <sup>305</sup>, сѣветь сѣтвори сѣ кѣнази своими и сѣ Моравляны, и посла кѣ  
 цѣсарю <sup>306</sup> Михаилоу, глаголю: людемь нашимь поганьства сѧ отѣврьгъшемь  
 и по христьянскыи сѧ законѣ дръжаштемь, оуучителя не имамь такогю, иже  
 ны бы <sup>307</sup> кѣ свои язьыкѣ истжѣкѣ верж христьянскѣ сѣказалѣ, да сѧ быша  
 и ины страны того зръаштѧ, подобилы намь <sup>308</sup>. То посла ны, владыко,  
 епискоупа и оуучителя такогю, отѣ васѣ бо на всѧ страны вьсегда добрыи  
 законѣ исходитѣ. Сѣбьравѣ же сѣборѣ цѣсарь <sup>309</sup> призѣва Константина фило-  
 софа, и сѣтвори и слышати рѣуь сѣж. И рече: кѣмь тѧ троудѣна сѣшѧ,  
 философе, нѣ потреба естъ <sup>310</sup> тебѣ тамо ити; сѣмь бо рѣуи не можетѣ инѣ  
 никьтоже исправити якоже ты. Отѣвѣшѧ же философѣ: и троудѣнѣ сѣи и бо-  
 льнѣ теломь, сѣ радостьжѣ идѣ тамо <sup>311</sup>, аште имѣжѣтѣ боужьки кѣ язьыкѣ  
 свои. И рече цѣсарь <sup>312</sup> кѣ нѣмоу: дѣдѣ мой и отѣцѣ и ины мьнози искавше  
 того, не сѣтъ того обрѣли, то како азѣ могѣ то обрѣсти? Философѣ же

<sup>304</sup> Т. 2 отѣ дѣва на десѧте лѣтъ царѣства.

<sup>305</sup> Рул. наоуучаюемь.

<sup>306</sup> Т. 2 царю.

<sup>307</sup> Т. 2 таковогю, иже бы ны.

<sup>308</sup> Т. 2 да быша и ины страны того зръаште подобили сѧ намь.

<sup>309</sup> Т. 2 царѣ сѣборѣ.

<sup>310</sup> Т. 2 нѣ достоинѣ тебѣ.

<sup>311</sup> Т. 2 радѣ идѣ тамо.

<sup>312</sup> Т. 2 царѣ.



реуе: то кѣто можетъ на водѣ <sup>313</sup> бесѣдѣ написати и еретичуьско имя <sup>314</sup> обрѣсти? Отвѣшта юмоу пакы цѣсарь <sup>315</sup> съ Вардож, оуиѣмь своимь: аште ты хоштеши, то можетъ то тебѣ Богъ дати, иже и даѣтъ вьстѣмь просѣштимь бессжмьнѣнымъ <sup>316</sup> и отвѣрзаетъ тѣмьштимь. Шѣдѣ же философъ, по прьвоуіємоу обыуаю, на молитвѣ са наложи <sup>317</sup> и съ инѣми поспѣшникы <sup>318</sup>. Въ скорѣ же са юмоу Богъ яви, послоушамъ молитвы своихъ рабѣ, и абыѣ <sup>319</sup> съложи писмена, и научатъ бесѣдѣ пѣсати ѣвангельскѣ: искони бѣ слово, и слово бѣ оу Бога, и Богъ бѣ слово и проуеѣ <sup>320</sup>. Възвесели же са цѣсарь <sup>321</sup>, и Бога прослави съ своими съвѣтникомы, и посѣла юго съ дары мьногы, написавъ къ Растиславоу ѣпистолюжъ сицевѣ <sup>322</sup>: Богъ, иже велитъ всѣмькому, да бѣ <sup>323</sup> въ разоумѣ истиньнымъ прѣшлѣ и на большии са уинѣ сътѣжалѣ <sup>324</sup>, видѣвѣ верѣ твоѣ и подвигѣ, сътвори и нынѣ <sup>325</sup> въ наша лѣта, явлѣ боу-кѣви въ вашѣ ѣзыкѣ, югоже не бѣ испрѣва было <sup>326</sup>, нѣ тѣкѣмо въ прьваа лѣта, да и вы прѣуѣтете са великихъ ѣзыцѣхъ, иже славатъ Бога своимь

<sup>313</sup> Т. 2 на водѣ.

<sup>314</sup> Т. 2 имя себѣ обрѣсти.

<sup>315</sup> Т. 2 царь.

<sup>316</sup> Т. 2 иже просѣтъ несжмьнѣнымь.

<sup>317</sup> Рул. (zamiast наложи) та: въдастъ и постоу уѣтыри десѣтноу.

<sup>318</sup> Т. 2 съ поспѣшникы.

<sup>319</sup> Т. 2 и тогда.

<sup>320</sup> Т. 2 и проуаѣ.

<sup>321</sup> Т. 2 царь.

<sup>322</sup> Т. 2 ѣпистолюжъ сице.

<sup>323</sup> Т. 2 да бѣ.

<sup>324</sup> Т. 2 подвижалѣ; Рул. въздвиглѣ.

<sup>325</sup> Рул. ро нынѣ: испльнити са твоюмоу прошенью.

<sup>326</sup> Т. 2 не бѣ дано было.

языкомъ. И то ти посладохомъ того <sup>327</sup>, ѿмоу же ѿ Богъ ѿви, мѣжа устыва <sup>328</sup> и благоверна, кнѣжѣна зѣло и философа. И се, прими даръ боли и устынѣчѣ плаче всего злата и сребра и каменныхъ драгачего и богатства прѣходѣштагего. И подвижни сѣ <sup>329</sup> съ нимъ спѣшно оутверди <sup>330</sup> рѣчь и въстѣмъ срьдцемъ възискати Бога и обытагего съпасенна не отърини, нѣ всѣхъ подвижни не лѣнити сѣ, нѣ ѣти сѣ по истиньнымъ пѣть, да и ты приведѣ ѿ подвигомъ своимъ <sup>331</sup> въ божи разоумъ, примѣши своѣ мѣзджъ въ того мѣсто и въ сѣ вѣкъ и въ вѣдѣштинѣ, за всѣ ты доуша хоташа въровати въ Христосъ Богъ нашъ <sup>332</sup> отъ нынѣ и до коньчины, память своѣ оставиши проуимъ родомъ, подобно Константиноу, цѣсарю великоуемоу.

XV. Дошѣдшоу же ѿмоу Моравы съ великоу устыжъ приатъ ѿго Растиславъ и оуѣеникы събравъ вѣдасть ѿ <sup>333</sup> оуѣити. Къ скорѣ же всѣ цркъвѣныи уинъ прѣложъ наоуи ѿ оутрѣници <sup>334</sup> и годинамъ <sup>335</sup>, вѣчѣрѣни, лавѣчѣрѣници и тинѣи слоужѣѣ. И отъврьзошѣ сѣ <sup>336</sup> по пророускоуемоу словеси оуши <sup>337</sup> глаухыхъ оуслышати кнѣжѣнаи словеса и ѿзыкъ ѿсьнѣ быстѣ гѣгнѣимъ <sup>338</sup>. Богъ же сѣ възвесели о сѣмъ и дѣяволь постыдѣ <sup>339</sup>. Растѣштоу же вожию оуѣеню зѣлами завистьникъ испрѣка проклатыи дѣяволь <sup>340</sup> не трѣпѣ <sup>341</sup> сего добра нѣ къшѣдѣ въ своѣ съсѣдѣ науѣтъ мѣногы въздѣвѣзати глагола имѣ: не славити сѣ Богъ о сѣмъ; аште

<sup>327</sup> Ryl. того самого.

<sup>328</sup> T. 2 устына.

<sup>329</sup> T. 2 и поиди.

<sup>330</sup> T. 4 и оутверди.

<sup>331</sup> T. 4 твоимъ.

<sup>332</sup> Pastr T. 4 въ Христа Бога нашего.

<sup>333</sup> Pastr. T. 4 ихъ.

<sup>334</sup> T. 2 оутрени.

<sup>335</sup> T. 4 уасовомъ, T. 2 годинамъ, обѣдѣни.

<sup>336</sup> Pastr. отъврьзѣ сѣ.

<sup>337</sup> Pastr. T. 4 оушеса.

<sup>338</sup> T. 2, 3 гѣгнѣимъ.

<sup>339</sup> T. 2, 3 постыдѣ сѣ.

<sup>340</sup> T. 2 дѣяволь, T. 4 трѣклатыи дѣяволь.

<sup>341</sup> T. 4 Pastr. трѣпѣ.

бо бы <sup>342</sup> иемоу сице годъ <sup>343</sup> было, не бы <sup>344</sup> ли могъ сътворити, да биши сии испрѣва <sup>345</sup> писмены пишаште бесѣды свои славили Бога? Нъ три языки есть <sup>346</sup> тъкмо избрала: Еврейскыи, Гръуьскыи и Латиньскыи <sup>347</sup>, имиже достоить <sup>348</sup> слава Богоу въздати. Бѣхъ <sup>349</sup> же се глаголиште Латиньстии <sup>350</sup> съприжастыици, архiereи, иереи <sup>351</sup> и оученици. Бравъ же са съ ними <sup>352</sup> яко Давидъ съ иноплемьныи кънижьныи словесы побѣждъ и нарече и трьязычъныи и Пилатьныи яко Пилатоу <sup>353</sup> тако написавшоу на титлѣ господни. Не тъкмо же се иудино глаголахъ, нъ и иномоу вештьстью <sup>354</sup> оучахъ глаголиште, яко подъ землей живѣтъ уловѣци велеглави и всь гадъ дьяволъ тварь есть и аште кто оубиеть змиа .ѳ. грѣхъ <sup>355</sup> изьждеть того <sup>356</sup> ради. Аште уловѣка оубиеть <sup>357</sup> кто, .ѣ. мѣсаца <sup>358</sup> да пиеть въ дръвѣнѣ уши а стькланѣ са не прикасаютъ <sup>359</sup>. И не брандахъ жрьтвь <sup>360</sup> творити по прьвоуемоу обычаю ни женитвъ вештьстныихъ творити <sup>361</sup>. Все же се яко трьныи <sup>362</sup> посѣкъ словесныи огнь попалъ глагола: пророкоу глаголиштоу о семь: пожри Богоу жрьтвъ хвальныи <sup>363</sup> и въздаждъ вышнюемоу молитвы твои. Жены же юности твои не отпусти, аште бо и възнена-

<sup>342</sup> Т. 2, 3 бы.

<sup>343</sup> Т. 2 оугодно.

<sup>344</sup> Т. 2, 3 не бы.

<sup>345</sup> Т. 2 быша испрѣва.

<sup>346</sup> Т. 2, 3 три языки оубо есть.

<sup>347</sup> Т. 2 еврейскъ, гръуьскъ и латиньскыи.

<sup>348</sup> Руl. имиже подобно слава.

<sup>349</sup> Т. 2, 3 Бѣхъ же.

<sup>350</sup> Pastr., Т. 4 Латиньстии.

<sup>351</sup> Т. 2, 3 Латиньстии и фрѣжъстии архiereи съ иереи.

<sup>352</sup> Т. 2, 3 И бравъ же са съ ними.

<sup>353</sup> Т. 1, 4 Pastr. трьязычъныи (и Пилатьныи) яко Пилатоу.

<sup>354</sup> Т. 2, 3 вештьстю.

<sup>355</sup> Т. 2, 3 девяти грѣхъ.

<sup>356</sup> Т. 4 изьждеть томъ ради.

<sup>357</sup> Т. 3 Аште ли уловѣка.

<sup>358</sup> Т. 2, 3 три мѣсаца.

<sup>359</sup> Т. 1, 4 Pastr. стькланѣ са не прикасаютъ.

<sup>360</sup> Т. 2, 3 Не брандахъ же жрьтвь.

<sup>361</sup> Т. 2, 3 женитвъ вештьстныихъ творити.

<sup>362</sup> Т. 1, 4 Pastr. яко и трьныи.

<sup>363</sup> Т. 2, 3 жрьтвъ хвалъ.

видѣвъ отъпоустииши, и покрыиеть неусты похоти твоѣ <sup>364</sup>, глаголетъ Господь въсдержитель. И съхраните сѧ доухомъ вашимъ, и да не оставитъ къждо васъ жены юности своѣя, и си ихъже ненавидахъ, творихасте <sup>365</sup>, яко Богъ съвѣдѣтельствова междуу тобоуж и женоуж юности твоѣя, ѡже неси оставилъ, и та обаштница твоѧ и жена завета твоѣго. И въ евангелъи Господь глаголетъ <sup>366</sup>: слышасте яко реуено бысть <sup>367</sup> древнимъ: не сътвориши прѣлюбы. Азъ же глаголъ вамъ яко въсакъ, иже възъритъ на женѡ похотѣти неси <sup>368</sup>, юже прѣлюбы несть сътворилъ съ неюж срьдцемъ своимъ. И пакы: глаголъ вамъ, яко иже поуститъ женѡ своѡ развъ словесе любодивнаго, творитъ ѡж прѣлюбы двѣти, и иже отпоустенжж отъ мѡжа поимлетъ <sup>369</sup>, прѣлюбы двѣсть. И апостоль реуе: иже несть Богъ съуеталъ, уловекъ да не разлжунтъ <sup>370</sup>. И тако уетыре дѣсѧте мѣсѧць <sup>371</sup> сътворивъ <sup>372</sup> къ Моравѣ иде <sup>373</sup> свѧтитъ <sup>374</sup> оууеникы своѡ <sup>375</sup>. Приять же и иджштъ Коцьлъ <sup>376</sup>, кѣназь Паноньскъ <sup>377</sup> и възлюбелъ <sup>378</sup> вельми Словеньскы кѣнигы <sup>379</sup> наоуун сѧ имъ <sup>380</sup> и въда до пѧтидѣсѧтъ <sup>381</sup> оууеникъ оуунити сѧ имъ. И вельж <sup>382</sup> усть исмоу сътвори <sup>383</sup> мимо проводи и. Не възать же ни отъ Растислава ни отъ Коцьла <sup>384</sup> ни злата

<sup>364</sup> Т. 2, 3 не покрыиеть неусты похоти твоѣя.

<sup>365</sup> Т. 2 и сиухъ ихъже ненавидахъ.

<sup>366</sup> Т. 1, 4 и въ евангелъи господь: Т. 2. и въ евангелъи глагола: Т. 3. и въ евангелъи глагола.

<sup>367</sup> Т. 2 несть.

<sup>368</sup> Т. 1, 2, 3, 4 похотѣти и, Pastr. съ похотѣж.

<sup>369</sup> Т. 2, 3 поимлетъ.

<sup>370</sup> Т. 2, 3 иже несть Богъ съуеталъ уловекѧ, да не разлжунтъ сѧ.

<sup>371</sup> Т. 1, 4 Pastr. Ѡ. же мѣсѧць.

<sup>372</sup> Т. 2, 3 сътвори, Pastr. сътвори.

<sup>373</sup> Т. 2, 3 и иде.

<sup>374</sup> Т. 1, 4 свѧтити.

<sup>375</sup> Т. 2, 3 Pastr. оууеникъ своихъ.

<sup>376</sup> Т. 2 Коцьлъ, Т. 3 Коцьлъ.

<sup>377</sup> Т. 1, 4 Pastr. Паноньскыи.

<sup>378</sup> Т. 2, 3 възлюби.

<sup>379</sup> Т. 2 боуки.

<sup>380</sup> Т. 1, 4 Pastr. наоуунити сѧ имъ.

<sup>381</sup> Т. 1, 4 Pastr. до Ѡ.

<sup>382</sup> Т. 2 великж.

<sup>383</sup> Т. 2 сътвори.

<sup>384</sup> Т. 2 Коцьла, Т. 3 Коцьла.

ни сребра ни иноу вешти положь <sup>385</sup> евангельское слово и бес пишта, нъ тьуыж <sup>386</sup> пльнникъ испрошь отъ обою девять сътъ <sup>387</sup> отъпоусти ѿ <sup>388</sup>.

**XVI.** Въ Венетии <sup>389</sup> же бывшоу ѿмоу събьраша сѧ изъ нъ епискоупи <sup>390</sup> и попове и урьноризьци ѿко врани на соколъ <sup>391</sup> и въздвигоша <sup>392</sup> трьмъ-зуюннжъ ересь глаголюште: уловьуе съкажи намъ, како ты еси нъниа сътворилъ словѣномъ кнѣигы и оучиши ѿ, ихъже несть никѣтоже инъ прьвѣе обрѣлъ, ни апостоли <sup>393</sup>, ни римьскыи папѣжъ, ни богословъ <sup>394</sup> Григории, ни Иеронимъ, ни Авгуустинъ? Мы же три тькъмо ѿзукы вѣмъ, имиже достоитъ въ кнѣигахъ славити Бога, еврейскыи, елиньскыи и латиньскыи. Отъвѣшта же философъ къ нимъ: не идетъ ли дѣждь отъ Бога на всѧ равню? или слънѣце такожде не съмѣтъ ли на всѧ? ни ли не дыхаемъ <sup>395</sup> на деръ равню всѧ? И како вы <sup>396</sup> не стыдите сѧ три ѿзукы мѣнаште тьуыж <sup>397</sup> а проуимъ всѣмъ ѿзукомъ и племенъмъ слѣпомъ велаште и глаухомъ быти? съкажите ми Бога твораште немощьна, ѿко не могъшта сего дати, или завистьлива ѿко не хоташта <sup>398</sup>? Мы же многы народы знаемъ кнѣигы оумѣшта <sup>399</sup> и Богоу слава въздажшта <sup>400</sup> кѣждо своимъ ѿзукомъ. Мѣе же сѧтъ си: Армени <sup>401</sup>, Перси, Авазъги, Ивери, Соугди, Готѣи, Обри, Тоурси, Козари,

<sup>385</sup> Т. 2 положи, Т. 4 положиѣвъ.

<sup>386</sup> Т. 2, 3 тькъмо.

<sup>387</sup> Т. 1, 4 Pastr. -ѣ- сътъ.

<sup>388</sup> Т. 1, 4 Pastr. отъпоусти ихъ.

<sup>389</sup> Т. 2 Въ Натцѣхъ, Т. 3 Въ Вьнматьцѣхъ.

<sup>390</sup> Т. 2, 3 латиньстии епискоупи.

<sup>391</sup> Т. 1, 4 Pastr. на сокола.

<sup>392</sup> Pastr. въздвигъ.

<sup>393</sup> Т. 2, 3 ни апостоль.

<sup>394</sup> Т. 2 Ѳсологъ, Т. 3 Диалогъ.

<sup>395</sup> Т. 2, 3 ни ли дыхаемъ.

<sup>396</sup> Т. 2 То како вы, Pastr. и тако вы не.

<sup>397</sup> Т. 2 тькъмо мѣнаште, Т. 3 тькъмо мѣнаште.

<sup>398</sup> Т. 2 не хоташта дати.

<sup>399</sup> Т. 1, 4 народъ много знаемъ оумѣшта, Т. 2 многы роды знаемъ, Pastr. народъ много знаемъ кнѣигы оумѣшты, Рул. роды знаемъ до-вольны кнѣигы имѣшта.

<sup>400</sup> Pastr. слава въздажшты.

<sup>401</sup> Т. 2 Ормени.

Аравляне <sup>402</sup>, Египътъне <sup>403</sup> и Соури и ини мнози. Аште ли не хощете отъ сихъ разоумети, понѣ отъ кнѣи҃гъ познате сѣдѣѣ. Давидъ бо въпыетъ глаголю: пойте господевѣ <sup>404</sup>, всѣа земля, пойте господевѣ пѣснь новѣ. И пакы: въскликните господевѣ, всѣа земля, пойте и възвеселите сѣ и въспоите. И дроуголци <sup>405</sup>: всѣа земля да поклонить ти сѣ <sup>406</sup> и поютъ тебѣ и да поютъ же <sup>407</sup> имени твоюмоу, въшныи. И пакы: хвалите Бога всѣи языци, и похваляте него всѣи людѣе, и всѣако дыханье да хвалить господа. Къ евангелѣи же глаголюетъ: яслико же ихъ приять и <sup>408</sup>, дастъ имъ область, да ужда божиѣ бѣдѣтъ. И пакы тѣжде <sup>409</sup>: не о сихъ молиж тѣкъмо <sup>410</sup>, нѣ и о вѣроуиштинихъ словесе ихъ ради въ мѣ <sup>411</sup>, да всѣи единою бѣдѣтъ, якоже и ты, отбуге, въ мнѣ и азъ въ тебѣ. Матѣеи же реуге: дана ми бѣсть всѣаа власть на небеси и на земли. Шѣдѣше оубо наоуиште всѣа языки, крѣстѣште ѣ въ имя отца и сына и свѣтааго доуха, оууаште ѣ блюсти всѣа, яслика заповѣдахъ вамъ <sup>412</sup>; и се азъ съ вами ясмь къ всѣа дни до сѣконьуаниѣ вѣка, аминь. И Марѣкъ пакы глаголюетъ <sup>413</sup>: шѣдѣше въ миръ къ сѣ проповѣдѣдите евангелѣе въ сѣи тварѣи. Иже вѣроуиетъ и крѣститъ сѣ <sup>414</sup>, сѣпасенъ бѣдетъ. не вѣровавѣи же осѣжденъ бѣдетъ <sup>415</sup>. Знаменѣа же вѣровавѣишиимъ сѣ послѣдоуиштъ <sup>416</sup>: именимъ моимъ бѣсы ижденѣтъ и языки възглаголюштъ новы. Глаголюетъ же и къ вамъ законооуителѣемъ <sup>417</sup>: горѣ вамъ, кнѣи҃гъуымъ и фарисеи, упокрѣти <sup>418</sup>, яко затварѣете цѣсарствье небесьскою прѣдѣ уло-

402 Т. 2 Аравляни.

403 Т. 1, 4 Египъти.

404 Т. 1, 4 пойте господоу.

405 Т. 2 дроугомко.

406 Т. 2 поклонить сѣ.

407 Т. 2 и да поютъ тебѣ.

408 Т. 2 Яслико же ясть пришло ихъ.

409 Т. 2 тояже.

410 Т. 2 не о сихъ бо въпрашаж тѣкъмо.

411 Т. 2 и о вѣровавѣишихъ словомъ ихъ въ мѣ.

412 Т. 2 хранити всѣа яслико заповѣдахъ вамъ.

413 Т. 1 И Марѣко пакы:

414 Т. 2 вѣровавѣи и крѣститъ сѣ.

415 Т. 2 осѣдитъ сѣ.

416 Т. 2 знаменѣа же вѣровавѣишихъ пондѣтъ сѣ.

417 Т. 2 глаголюемъ тоже къ вамъ:

418 Т. 2 лицемерѣи.

вѣкы <sup>419</sup>, вы бо не въходите и хоташтиихъ вѣннати не оставляете. И пакы: горіе вамъ, кѣнигъуымъ, яко възасте ключоу разумѣныхъ, сами не въходите и вѣннати хоташтиимъ възвранисте. Коринѣиомъ же Павлъ реуе: велѣ же въсемъ вамъ глаголати ѡзыкы <sup>420</sup> пауе же да прорицаете; болыи бо прорицаніи неже ли глаголаніи ѡзыкы. развѣ аште не съказоуѣтъ, да и цркъы създаныи приметъ. Нынѣ же, братрыи, аште приидѣ къ вамъ въ ѡзыкы глагола, кѣж польсѣ сътвориѣ аште вамъ не възглаголаѣ въ явленіи или въ разумѣніи или въ пророуѣствыи или въ илоуѣненіи <sup>421</sup>? Облуе безъдоушныи гласъ да-жшта, аште ништали, аште гжсли, аште разнѣствыи пискомъ не подасть <sup>422</sup>, како разумѣѣтъ сѣ писканіи или гжденіи <sup>423</sup>? ибо аште безвѣстнѣ гласъ трѣба дастъ, кѣто оуготовитъ сѣ на брань <sup>424</sup>? Тако и вы ѡзыкомъ аште не раз-зоумна словеса <sup>425</sup> дасте, како разумѣѣтъ сѣ глаголемою <sup>426</sup>? Бждете бо къ въздоухъ глаголаште <sup>427</sup>. Толико оубо <sup>428</sup> аште сълоуѣитъ сѣ <sup>429</sup> родъ гласъ-ныихъ въ мирѣ, и ни єдинѣ же ихъ безгласнѣ; аште не вѣмъ силы гласоу. бждѣ

<sup>419</sup> Т. 2 царство небесное предъ уловѣкы.

<sup>420</sup> Т. 2 хоцѣ да вси ѡзыкы глаголете.

<sup>421</sup> Т. 2 не възглаголаѣ или открьвеніемъ или разумомъ или пророуѣ-ствомъ или оуѣненіемъ.

<sup>422</sup> Т. 2 аште ли разнѣствыи гласомъ не дасте.

<sup>423</sup> Т. 2 како разумѣѣтъ сѣ сопомо или гждомо?

<sup>424</sup> Т. 2 оуготовлять сѣ на брань?

<sup>425</sup> Т. 1 словеса.

<sup>426</sup> Т. 2 како разумно бждетъ глаголемою?

<sup>427</sup> Т. 2 въ аерѣ глаголаше.

<sup>428</sup> Т. 2 Толикѣ оубо.

<sup>429</sup> Т. 2 сѣ ключитъ.



глаголюшшоуіемоу мнѣ варварѣ и глаголюи мнѣ варварѣ. Тако и вы, поніеже есте ревнителие доуховннѣимъ къ създанью цркви просите, да вы избываете. Тѣмъ же глаголюи ѣзыкомъ да молитъ сѧ, да съказоуіеть <sup>430</sup>. Аште и молитвѣ <sup>431</sup> творѣ ѣзыкомъ <sup>432</sup>, доухъ мой молитъ сѧ, а оумъ мой бесплода естъ <sup>433</sup>. Ушто оубо естъ? Помоли сѧ доухомъ, помоли сѧ и оумомъ, пои доухомъ, пои же и оумомъ. Аште благословиши доухомъ, испльннши место неразоумнаго, како реуетъ аминь по твоіемоу прошенью <sup>434</sup>, поніеже не вѣсть ушто глаголюиши? Ты оубо добрѣ хвалиши, нѣ дроуги не зиждетъ сѧ. Хвали Бога моего, отъ всѣхъ васъ пауе ѣзыки глаголю <sup>435</sup>. Нѣ въ цркви .Ѣ. словесъ хоштѣ оумомъ своимъ глаголати, да ины наоуж, нежели тѣмъ словесъ ѣзыкомъ. Братрые, не дѣти бывайте оумомъ <sup>436</sup>, нѣ злomboмъ младннствоуіте, оумы же съвршени бждете. Къ законѣ естъ пьсано, како иноѣзычннѣи <sup>437</sup> и оустннми инѣми възглаголю къ людѣмъ симъ и ни тако послоушаѣтъ мене <sup>438</sup>, глаголетъ Господь. Тѣмъ же ѣзыци не сѣтъ въ знаменнѣе вѣрннѣимъ, нѣ невѣрннѣимъ, а пророуство не невѣрннѣимъ нѣ вѣрннѣимъ <sup>439</sup>. Аште оубо <sup>440</sup> сѣидетъ сѧ цркви всѣа коунѣ <sup>441</sup>, и всѣи глаголютъ ѣзыки, и вѣидетъ нѣкъто неразоумнѣ <sup>442</sup>, не реуетъ ли како зло сѧ дѣете <sup>443</sup>? Аште ли всѣи пророуствоуітъ и вѣидетъ нѣкъто неразоумнѣ или невѣрнѣ <sup>444</sup>, облиуіуетъ сѧ прѣдъ всѣми <sup>445</sup> и вѣстѣаетъ

<sup>430</sup> Т. 2 да съидетъ ти.

<sup>431</sup> Pastr. аште бо молитвѣ.

<sup>432</sup> Т. 2 молитвѣ дѣѣ ѣзыкомъ.

<sup>433</sup> Т. 2 бес плода естъ.

<sup>434</sup> Т. 2 по твоіеи хвалѣ.

<sup>435</sup> Т. 2 хвали Бога моего о всѣхъ васъ, пауе же ѣзыки глаголю.

<sup>436</sup> Т. 2 оумы.

<sup>437</sup> Т. 1 иноѣзычннѣими.

<sup>438</sup> Т. 2 и тако не послоушаѣтъ мене.

<sup>439</sup> Т. 2 Тѣмъ же ѣзыци въ знаменнѣе не вѣрннѣимъ нѣ невѣрннѣимъ сѣтъ а пророуство не невѣрннѣимъ нѣ вѣрннѣимъ.

<sup>440</sup> Т. 2 бо.

<sup>441</sup> Т. 2 въ коунѣ.

<sup>442</sup> Т. 2 вѣидетъ же неразоумнѣ или невѣрнѣ.

<sup>443</sup> Т. 2 не рекутъ ли како зло сѧ дѣете.

<sup>444</sup> Т. 2 вѣидетъ же етерѣ невѣрнѣ или неразоумнѣ.

<sup>445</sup> Т. 1 облиуіуетъ сѧ всѣми.



СА ОТЪ ВСЕХЪ И ТАИНАА СРЪДЦА ЕГО ИВЪ БЫВАЖТЬ, И ТАКО ПАДЪ НИЦЬ ПОКЛОНИТЬ СЯ БОГОУ ПОВЕДАМ <sup>446</sup> ИАКО ВЪ ИСТИНЖ БОГЪ ВЪ ВАСЪ ИЕСТЬ. УЪТО ОУБЕ ИЕСТЬ, БРАТРИЕ? ИГДА СЪХОДИТЕ СЯ, КЪЖЬДО ВАСЪ ФАЛЪМЪ ИМАТЬ, ОУУЕНЬЕ ИМАТЬ, ИВЛЕНЬЕ ИМАТЬ, ИЗЫКЪ ИМАТЬ, СЪКАЗАНЬЕ ИМАТЬ, ВСЯ КЪ СЪЗДАНЬЮ ДА БЫВАЖТЬ. АШТЕ ЛИ КЪТО ИЗЫКОМЪ ГЛАГОЛЮТЬ, ПО ДВЪМА ОУБЕ ИЛИ ТРЪМЪ <sup>447</sup> И ПО УАСТИ, И ИДИНЪ ДА СЪКАЗОУЮТЬ <sup>448</sup>. АШТЕ ЛИ НЕ БЪДЕТЬ СЪКАЗАТЕЛМ <sup>449</sup>, ДА МЛЪУИТЬ ВЪ ЦРЪКЪВИ, СЕБЪ ЖЕ ДА ГЛАГОЛЮТЬ И БОГОУ. ПРОРОЦИ ЖЕ ДВЪА ИЛИ ТРЪЕ ДА ГЛАГОЛЖТЬ А ДРОУСИИ ДА СЪКАЗОУЖТЬ <sup>450</sup>. АШТЕ ЛИ ИНОМОУ ОТЪКРЫ- ИЕТЬ СЯ СЪДАШТОУ <sup>451</sup>, ПРЪВЫИ ДА МЛЪУИТЬ. МОЖЕТЕ БО <sup>452</sup> ПО ИДИНОМОУ ВСИ ПРО- РОУБСТВОВАТИ, ДА ВСИ ОУУАТЬ СЯ, И ВСИ ОУТЪШАТЬ СЯ <sup>453</sup>. И ДОУСИ ПРОРО- УБСЦИИ ПРОРОКОМЪ ПОВИНОУЖТЬ СЯ. ИЕСТЬ БО НЕСТРОЕНЬЮ БОГЪ, НЪ МИРОУ, ИАКО ВЪ ВСЕХЪ ЦРЪКЪВАХЪ СВАТЫИХЪ. ЖЕНЫ ВАША ВЪ ЦРЪКЪВАХЪ ДА МЛЪУАТЬ, НЕ ВЕЛИТЬ БО СЯ ИМЪ ГЛАГОЛАТИ, НЪ ДА ПОВИНОУЖТЬ СЯ ИАКО ЖЕ И ЗАКОНЪ ГЛАГОЛЮТЬ. АШТЕ ЛИ УЕСОМОУ ИДОУУИТИ СЯ ХОТЯТЬ, ВЪ ДОМОХЪ СВОИХЪ МЖЖА ДА ВЪПРАШАЖТЬ, СРАМЪ БО ИЕСТЬ ЖЕНЪ ВЪ ЦРЪКЪВИ ГЛАГОЛАТИ. ИЛИ ОТЪ ВАСЪ СЛОВО БОЖЬЕ ИЗИДЕ? ИЛИ ВЪ ВАСЪ ИДИНЪХЪ ОБРЪТЕ СЯ? АШТЕ КЪТО МЪНИТЬ СЯ ПРОРОКЪ БЫТИ ИЛИ ДОУКОВНЪ, ДА РАЗОУМЪЮТЬ, ИЕЖЕ НИШЖ ВАМЪ, ИАКО ГО- СПОДЬНА ЗАПОВЕДИ СЯТЪ <sup>454</sup>. АШТЕ ЛИ КЪТО НЕ РАЗОУМЪЮТЬ, ДА НЕ РАЗОУМЪВА- ИЕТЬ. ТЪМЪ ЖЕ, БРАТРИЕ, РЕВЬНОУИТЕ ПРОРИЦАНЬЮ А НЕ БРАНИТЕ ГЛАГОЛАТИ ВЪ ИЗЫКЪ. ВСЯ ЖЕ БЛАГООБРАЗНО И ПО УИНОУ ДА БЫВАЖТЬ. И ИАКЪ ГЛАГОЛЮТЬ: ВСЯКЪ ИЗЫКЪ ИСПОВЕСТЬ ИАКО ГОСПОДЬ ИСОУСЪ ХРИСТОСЪ ВЪ СЛАВЖ БОГОУ ОТЬЦОУ. АМИНЪ. СИМИ ЖЕ СЛОВЕСЫ И ИИЪМИ БОЛЬШИМИ ПОСРАМИ ЯА И ОТЪИДЕ, ОСТАВЪ ИХЪ <sup>455</sup>.

<sup>446</sup> Т. 1 ИСПОВЕДОУМ.

<sup>447</sup> Т. 1 ИЛИ СЪЛО ПО ТРЪМЪ.

<sup>448</sup> Т. 2 СЪКАЗАЮТЬ.

<sup>449</sup> Т. 2 ГЛАГОЛЬНИКА.

<sup>450</sup> Т. 2 СЪКАЗАЖТЬ.

<sup>451</sup> Т. 2 ИВИТЬ СЯ СЪДАШТОУ.

<sup>452</sup> Т. 2 МОЖТЬ БО.

<sup>453</sup> Т. 2 ОУТЪШАЖТЬ СЯ.

<sup>454</sup> Т. 2 ГОСПОДЬНА БО ЗАПОВЕДЬ ИЕСТЬ.

<sup>455</sup> Т. 2 СИМИ ЖЕ СЛОВЕСЫ И ИИЪМИ БОЛЬШИМИ ПОСРАМЛЪА, ОСТАВИ.

XVII. И оубѣдѣвъ о немь Римскыи папѣжь <sup>456</sup> посла по нь. И дошдышоу ѣмоу въ Римъ <sup>457</sup> самъ апостоликъ Андрианъ изиде противъ ѣмоу съ вьсеми гражданы свѣшта несжште яко и сватаѣго Климента мошти несжштоу <sup>458</sup>, мжуеника и папы Римска <sup>459</sup>. И абые Богъ уоудеса прѣславна сътвори тоу <sup>460</sup>. Ослабленъ бо <sup>461</sup> уловѣкъ тоу исцѣлѣ, и ини мьноси разлуьныхъ неджгъ изьышя <sup>462</sup> такожде <sup>463</sup> и плѣньници Христа и сватаѣго Климента нарекъше плѣньшиихъ изьавиша ся <sup>464</sup>. Примъ же папѣжь кьнигы Словѣньскыи освати и положи я въ црькьви сватыхъ Мариа, яже нарицають ся Фатни <sup>465</sup> и пѣшя надъ ними сватжж литоургииж. По семь повелѣ папѣжь дѣвѣма ѣпискоупома Фоурмосоу и Гондрихоу сватити Словѣньскыи оуѣеникы. И яко сватиша ся <sup>466</sup>, абые пѣшя литоургииж въ црькьви сватаѣго апостола Петра Словѣньскыи мзыкомь, и въ дроугги днь пѣшя въ црькьви сватыхъ Петронилы, и въ третии днь въ црькьви сватаѣго Андрся, и отъ тждоу въ великаѣго оуѣителя кьсеселеньскаѣго Павла апостола црькьви <sup>467</sup> вьсж ношть пѣшя, славословаште Словѣньскы и на оуѣржи пакы литоургииж надъ сватыхимъ гробомъ ѣго имжште на помошь Арсенья ѣпискоупа, ѣдиногю сжшта отъ седми ѣпискоупъ, и Анастасья виваотикаря. Философъ же не прѣсташе достоинжж хвалѣ Богоу въздавая съ своими оуѣеникы о семь <sup>468</sup>. Ри-

<sup>456</sup> Т. 2 Оубѣдѣвъ же Римскыи папѣжь.

<sup>457</sup> Т. 2 ѣмоу Римъ.

<sup>458</sup> Т. 2 Оубѣдѣвьше яко несеть моши сватаѣго Климента.

<sup>459</sup> Т. 2 мжуеника и папѣжа Римскаго.

<sup>460</sup> Т. 2 И тогда Богъ уоудеса науж творити.

<sup>461</sup> Т. 2 Ослабленъ же.

<sup>462</sup> Т. 1 отъ разлуьныхъ неджгъ исцѣлиша ся.

<sup>463</sup> Т. 1 якоже пауе.

<sup>464</sup> Т. 2 и плѣньници плѣньшиихъ я, Христа нарекъше и сватаго Климента изьышя.

<sup>465</sup> Т. 2 Фатнь.

<sup>466</sup> Т. 2 яко я сватиша.

<sup>467</sup> Т. 2 отътждоу пакы оу великаго оуѣителя мзыуьскаго Павла апостола црькьви.

<sup>468</sup> Т. 2 Философъ же съ своими оуѣеникы не прѣсташе достоинжж хвалѣ въздаая о семь.

млане же не прѣстахъ идѣште къ нѣмоу и въпрашахште его о всемъ и сѣказаные соуѣоуь и трѣгоуьь приимахъ отъ него. Жидовинъ же истеръ такожде прихода сѣтазаше сѣ съ нимъ, и глагола юмоу <sup>469</sup> единоюж: Нѣсть еште пришль <sup>470</sup> Христось по числоу лѣтноу юмоу, о немъже глаголѣть кнѣигы и пророци <sup>471</sup> яко отъ дѣвы сѣ юмоу есть родити <sup>472</sup>. Поуьть же философъ всѣа лѣта отъ Адамъ по родомъ сѣказъ юмоу по тѣнкоу, яко пришль есть, и сѣлико лѣтъ есть отъ толи до нынѣ. И наоуь отъ-поусти его <sup>473</sup>.

**XVIII.** И постигоша и мнози трѣуди <sup>474</sup> и къ болѣзнь въпадѣ <sup>475</sup> и трѣ-паштоу юмоу ѣсѣ многы дѣни <sup>476</sup>, единоюж видѣвъ божые явлѣныи науьтъ пѣти сице: о рѣкѣшиихъ мнѣ: въ домъ господень вѣнидемъ <sup>477</sup>, възвесели сѣ доухъ мои <sup>478</sup> и срьдѣце възрадова сѣ. И обльь сѣ <sup>479</sup> въ уьстьныи ризы тако прѣбьсть въсь дѣнь тѣ весела сѣ и глагола <sup>480</sup>: отъ сѣлѣ итсмь азъ ни цѣсарю <sup>481</sup> слоуга ни иномоу никомоу же на земли, нѣ тѣкъмо Богоу всѣдръжителю. Не бѣхъ, и бѣхъ, и есмь въ вѣкы Аминь <sup>482</sup>. Къ оуѣрти же дѣнь въ свѣтыи мѣнишьскыи <sup>483</sup> образъ облье сѣ и свѣтъ къ свѣтоу примъ нареуе си има Куриль <sup>484</sup>. И въ томъ образѣ прѣбьсть дѣни .ѿ. <sup>485</sup>. И якоже приближи сѣ уьсѣ <sup>486</sup> да покоз примѣть и прѣставитъ сѣ <sup>487</sup> къ

<sup>469</sup> Т. 2 и реуе юмоу.

<sup>470</sup> Т. 1 Нѣсть не оу пришль.

<sup>471</sup> Т. 1 глаголѣть пророци.

<sup>472</sup> Т. 1 яко отъ дѣвы иматъ родити сѣ.

<sup>473</sup> Т. 2 И наоуьиь и, отъпоусти.

<sup>474</sup> Т. 2 И постигъшимъ же и многымъ трѣудомъ.

<sup>475</sup> Т. 2 болѣти науь.

<sup>476</sup> Т. 2 ѣсѣ болѣзньоюж многы дѣни.

<sup>477</sup> Т. 2 вѣнидемъ въ дворы господень.

<sup>478</sup> Т. 2 възвесели ми сѣ лоухъ мои.

<sup>479</sup> Т. 2 Обльь же сѣ.

<sup>480</sup> Т. 2 тако прѣбьсть, весела сѣ и въсь дѣнь глагола.

<sup>481</sup> Т. 1 царю.

<sup>482</sup> Т. 2 всѣдръжителю, бѣхъ и есмь въ вѣкы. Аминь.

<sup>483</sup> Т. 2 иноуьскыи.

<sup>484</sup> Т. 2 и има си нареуе Куриль.

<sup>485</sup> Т. 2 пѣтьдѣсѣтъ дѣни.

<sup>486</sup> Т. 2 година.

<sup>487</sup> Т. 2 да покоз примѣ прѣставитъ сѣ.

вѣуѣнаѣ жилишта, въздвигъ къ Богоу рѣцѣ свои сътвори молитвѣ съ слѣзѣми глагола сице: Господи, Боже мои, иже еси всѣхъ ангельскыѣ чины и бесплѣтныѣ силы съставилъ, небо же распялъ и земляжъ основалъ <sup>488</sup> и всѣхъ сжитиѣхъ отъ небытыѣ въ бытыѣ привелъ, иже всегда послоушани и твораштиихъ волижъ твоѣхъ и божиштиихъ съ тебе <sup>489</sup> и хранаштиихъ заповѣди твоѣхъ, послоушани молитвы моѣхъ и вѣрноѣ ти стадо съхрани, ѣмоуѣже бѣ приставилъ мене, неключимаѣго недостойнаѣго раба твоѣго, избави ѣ <sup>490</sup> безбожныѣхъ и поганьскыѣхъ зълѣбы глаголиштиихъ на та хоулажъ и погоуѣи триязычныѣхъ ересь <sup>491</sup>, и въздрѣсти цркъвѣ своѣхъ <sup>492</sup> множьствомъ и всѣхъ въ ѣдинодоушии съвѣкоуни, и сътвори <sup>493</sup> издрѣдны люди <sup>494</sup> ѣдиномыслашѣ <sup>495</sup> о истинныѣхъ вѣрѣ твоѣи и правѣнемъ исповѣданиѣ, и въздѣхни въ срьдѣца <sup>496</sup> ихъ слово твоѣго оууеныѣ <sup>497</sup>, твои бо естъ даръ, аште ны приалъ еси недостойныѣхъ на проповѣданье ѣвангельѣхъ Христа твоѣго, острашѣа са на благаѣ дѣла <sup>498</sup> и творашѣа оугодна тебѣ, ѣже мене бѣ далъ, ѣко твоѣ тебѣ прѣдажъ <sup>499</sup>. Оустрои ѣ сильножъ твоѣжъ десницежъ и покрыи ихъ <sup>500</sup> кровомъ крылоу твоѣю, да вси хвалѣтъ и славаѣтъ има твоѣ, Отыца и Сына и свѣтаѣго Доуха. Аминь <sup>501</sup>. Лобѣзда же всѣхъ <sup>502</sup> свѣтимиѣ целованьемъ <sup>503</sup> и реуе: благословенъ Богъ <sup>504</sup>, иже не дастъ насъ въ ловитѣжъ зѣбомъ невидимыихъ врагѣ нашихъ.

488 Т. 2 небо распялъ и земляжъ основалъ.

489 Т. 2 иже еси всегда послоушалъ твораштиихъ волижъ твоѣхъ и божиштиихъ съ тебе.

490 Т. 2 избавляѣа всѣхъ.

491 Т. 2 зълѣбы и отъ всѣакого многорѣчиаго и хоульнаго еретиуѣскаго ѣзыка глаголишѣаго на та хоулажъ и погоуѣи.

492 Т. 2 твоѣхъ.

493 Т. 2 всѣхъ въ ѣдинодоушыѣ съвѣкоунаѣ сътвори.

494 Pastr. издрѣдны люди.

495 Pastr. ѣдиномыслашѣ.

496 Т. 2 въздѣхни же въ срьдѣца.

497 Т. 1 слово твоѣго оуслышеныѣ.

498 Т. 2 добраѣ дѣла.

499 Т. 2 ѣко твоѣ тебѣ прѣдажъ.

500 Т. 2 покрываѣи ѣ.

501 Т. 2 Доуха въ вѣкы. Аминь.

502 Т. 2 Лобѣзда же всѣхъ.

503 Т. 2 лобѣзданьемъ.

504 Pastr. благословленъ Богъ.

нѣ сѣть ихъ съкроуши, и избави ны отъ истыльнѣа. **И** тако поуи о Господи, сѣ .МѢ. -ма лѣтома <sup>505</sup>, мѣсѣца Феврала въ .ДѢ. днь <sup>506</sup> индикта вѣтораѣго <sup>507</sup>, отъ сѣтворѣнѣа же сѣго мира .СТОЗ.-ѣ лѣто <sup>508</sup>. **И** повелѣ апостоликъ вѣсемъ Грькомъ, иже вѣхъ въ Римѣ, такожде же и Римлянѣомъ вѣсемъ сѣ свѣштами <sup>509</sup> сѣшѣдѣшемъ сѣ пѣти надѣ нимъ и сѣтворити провождѣнѣе ѣмоу, ꙗкоже вѣшѣ сѣтворили самомоу папѣ <sup>510</sup>. **И**же и сѣтвориша <sup>511</sup>. Меѣодѣи же, братръ ѣго, проси апостолика <sup>512</sup> глагола: ꙗко мати ны ѣсть заклѣла, да иже наю прѣвѣе на сѣдѣ идеть <sup>513</sup>, да принесеть ѣго въ свои братрънѣ монастырь <sup>514</sup> и тоу и погребеть. **Повелѣ** же папѣж <sup>515</sup> вѣложить ѣго въ ракъ и загвоздити гвоздѣми желѣзньными <sup>516</sup> и тако дръжа и седѣмъ дньми, готовѣа на ижѣ. **Рекоша** же къ апостоликоу Римѣстѣи ѣпискоуни: по ѣже ѣсть по мѣнозѣмъ землямъ хождѣша Богъ привелѣ ѣго сѣмо. **И** сѣде доушъ ѣго примѣлъ <sup>517</sup>, сѣде ѣмоу достѣитъ лежати и погребѣноу быти ꙗко уѣстѣноу мжкоу. **И** реуе апостоликъ: то за свѣтынѣж ѣго и любѣвь, Римскѣи обѣзѣаи прѣстѣимъ, погребѣж и въ моѣмъ грѣбѣ въ црькѣви свѣтаѣго апостола Петра. **Отѣвѣшта** же <sup>518</sup> братръ ѣго: по ѣже мене не послоушастѣ, и не дастѣ ми ѣго, аште вѣ ѣсть любо, да лажеть въ црькѣви свѣтаѣго Климента, сѣ нимъже ѣсть сѣмо пришѣлъ. **Повелѣ** же апостоликъ тако сѣтворити. **И** папѣ сѣбѣравѣше сѣ ѣпискоуни и сѣ вѣсемъ людѣми хоташѣ и проводити уѣстѣно, рекоша <sup>519</sup>: **Отѣгвоздѣше** ракъ видимъ, ꙗда уѣто вѣзѣто бѣдѣтъ отъ ѣго <sup>520</sup>. **И** троу-

<sup>505</sup> Т. 2 сѣи лѣтъ уѣтыредѣсѣтъ дѣвоу.

<sup>506</sup> Т. 2 въ уѣтврѣтѣи на десѣтъ днь мѣсѣца Февроуарѣа.

<sup>507</sup> Т. 2 въ индиктъ вѣторѣи.

<sup>508</sup> Т. 2 отъ твари вѣсѣго мира въ лѣто .СТОЗ.

<sup>509</sup> Т. 1 и Римлянѣомъ сѣ свѣштами.

<sup>510</sup> Т. 2 ꙗкоже би самомоу папѣжоу сѣтворили.

<sup>511</sup> Т. 2 Такоже и сѣтвориша.

<sup>512</sup> Т. 1 вѣпроси апостолика.

<sup>513</sup> Т. 1 ꙗко иже отъ насъ прѣвѣе прѣидеть.

<sup>514</sup> Т. 2 принесеть братъ въ свои монастырь.

<sup>515</sup> Т. 1 папа.

<sup>516</sup> Т. 2 забити гвозди желѣзньными.

<sup>517</sup> Т. 2 изѣмѣлъ.

<sup>518</sup> Т. 1 Глагола же.

<sup>519</sup> Т. 2 **И** папѣ сѣбѣравѣшемъ ѣпископомъ вѣсемъ и уѣрнѣцѣмъ и вѣсемъ людѣмъ проводити и уѣстѣно. Хоташѣтемъ же положити и рекоша ѣпископи.

<sup>520</sup> Т. 2 видимъ, ѣсть цѣлъ, ꙗда ѣсть уѣто вѣзѣто отъ ѣго.

ждѣше сѧ мѣного не могоша <sup>521</sup> отъгвоздити раку, божьимъ повелѣниемъ <sup>522</sup>.  
 И тако съ ракою положиша и въ гробъ о деснижѣхъ странѣ олтарѣ въ цркви  
 святаго Кирилла. Ижеже науща мѣного уоудеса бывати, иже видѣвше  
 Римляне боліе приложиша сѧ сватѣни его и усти, и написавше иконѣ  
 его надѣ гробомъ его науща свѣтити надѣ нимъ днь и ношть, хвалаште  
 Бога прославляющаго тако, иже его славатъ. Томуу бо естъ слава и усть  
 и поклонанье въ вѣны вѣкомъ <sup>523</sup>. Аминь.

521 Т. 1 ВЪЗМОГОША.

522 Т. 2 ПО БОЖЬЮ ПОВЕЛѢНЬЮ.

523 Т. 1 ВѢКОМЪ.